百。博所博三稅上 當 局 透 至八億零二百萬元,將由彩票收入二億零二百萬元之赤字外,將由彩票收入二毛錢水本。數現減至一千歲水。數會之 露 博

事收支分析 分析預察 入二億五千萬元,另加直接 之預算計劃,係欲確得 主錢者。但柏廸遜對此沒有 目開幕。預計前來參觀之 遊會之預算計劃,係欲確得 上開幕。預計前來參觀之 遊 一千三百七十五萬一 一 會 則為四億九千一百萬元。 博覽會官員前(星期 三)日首次透露該會收支 三)日首次透露該會收支 三)日首次透露該會收支 和共為三億七千六百萬元。 無欲確得該耗資十五億元 ,係欲確得該耗資十五億元 。 「安全餘地」 「安全餘地」 「安全餘地」 一現八百預六 在有之其二行 萬算年

加西捷財彩票

十萬元中獎號碼: 商品中獎號碼:

如有錯漏,以彩票局公佈者爲準。

西方樂道彩票

(LOTTO WEST)

一九八五年一月廿三日開獎

1, 11, 20, 21,

27, 48, 51, 54.

如有錯漏,以彩票局公佈者爲準。

一九八五年一月廿三日開獎。

1367749 1278561

1404175

2011337

五萬元中獎號碼:

(WESTERN EXPRESS)

260A030

232B046

213C252

120D377

245E254

1064948 百萬富翁俱樂部號碼

又留多七 展至,九 由告之慮獲倫 她知五,給多 非她年她長移去期七獲年布令。在爲以則干按 法謂規以期民年至月准七賴停壓多例多尚名照

行電搜動本 動單查約星~ 省五百省 ,車該五期多疑 與幫派罪案活 特此市同省電 三大舉出 動 不之喬裝調查 增加有關 增加有關

而經

是在艘

依離護照海航

儀岸艦

器約上

指示,公學音

救尺探

位加廿 發勒四

言比日

人海軍

説美一 : 國救

一軍援

很機人

明的員

地骸日

,。已

空機

軍載

基有

飛名

往軍

洪事

始五算五况 事 處布進年來 接恩遞跟尚人審部。,地給 予申一項 受在解着差 批查長如然獲很 審請開重 准長仍在後得寬墜查將始大麥民者數爲移麥。現該可在該始該聆時,士一特則將該轉考大亞、獲即改氏身,月已民民、麥計以加計實項訊間立,周 訪她的,兩問的程移個 , 師。局方

說 律序民月 赦非對 委送慮的説 , 法該員來, 對, 有移申會渥再待如一民請遭太狗。他 客道的,我時他居而看 一之再到華當他們前不不有考定特所的來 延們留該報 期會時計紙 逗減間劃知 被委應,別屬申,別屬申現的係道,則審之請現 我查區將在 們委域先將移員考在可 民會慮當獲

, 直至 星

費断隊令電用費軍方

軍撥

之軍

爲要

由求

所頒佈之各項防御 東京 東令停課,直至 東京 高冊,各居民 東京 高冊,各居民

禦民

窜綫將週 話截 軍筋

百因國營部

萬爲防之部

美軍部電長

改行實他謂 由,請, 而現,另 再其而一 而之過報 計溫拉治七 對罪去組 可沙瀑那個 幫案數,上拘、布、城 意中部 派有年由述捕及、咸市 市 動著與高别十敦斯頓渥 鎮 密增幫級組 可 加加派警成左警馬尼華注,活官之右方利亞、

人之曾特

道長以別

及期匿助

同非名理

之移式亞

理民申說

列

爲

外露宿

。,部西為 部當然, 會時後將區警 倫係由

率百算 及石 」所「官 多,分, 軍油 。有,員 。 尤之希以械司公 以四望色 廠 可 能 列 的 之 們 欠們一願費 費五減政軍燃已 下的我發用 方十低府械料停面的以削費費止 各荷們表。

元方之話已 黎政 面的以削費 止 人囊已姓 之欠電局于 國府 削通行減一,支 的一破名 遗服列預。以付 債無產之

慮考獲可者月數差尙期留居赦特請申

法聆为多

在 解 可 被 别 是 之 是 期 三 之 是

有當年移,

資局,民意

格舉而,即

交 無 部 之 以 三 員 高) 三 透撒 个 付 , 錢 長 歐 色 稱 星 級 一 日 社 冷 耶 燃 及 養 已 防 列 , 期 官 位 電 廿 路 路

受未死,一採。

拘中部樂俱法非在察警市多爲圖

出民延以

,曾。開

奴上請大規,部

展期移五在次,

期原民年加將係至本身而之截於

之對令聯

非於加邦

民足感部

之够移長遞非民麥

解法部當

表忠義 . 俠誠氣 . ·除教團。 "好國結" 本報創刊於一九〇七年 霧有陰天今

The Chinese Times

PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD

IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 159

Phone: (604)685-8575

報天無 度五度溫高最 度零度溫低最

人有去南次取民採二部。措

抨取干曾在施此措擊適多發一對為施

人生九付意,

,府震年之政合

備因,時第府作



特獎號碼: 53。

錄影音響修理

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES 4390 FRASER ST., VAN.

七天營業近28街 間下之錄映機是一件精密儀器、需要由經驗 豐富之技師作定時檢查·以確保影像清晰

包括:

·檢查及清理皮帶及齒輪

• 淸洗磁頭

·清理磁頭鼓輪

·清理機內塵埃 · 檢查錄映帶之拖力

SUN'S RESTAURANT

電話:669-8703 VANCOUVER .B.C. 正宗北方菜 家家做法不同 人人爱吃餃子

請到海陽春 要吃真正好餃子 手調麵、巧手包、皮殼餡美、永食不厭 外賣急凍新鮮餃子、煎煮咸宜,九折優片



TOM

ISOL WILLIAM STREET VANCOUVER ()免费估價 電話: 253-4706 24 小時服務 **回取價從廉**

乾洗衣機·爐頭雪櫃· 大小凍房·凍櫃·制雪機· 空氣調節 · 家庭電器 ·



FRIDGES

A STATE OF THE STA

HAIDA THEATRE

WO ON CO. BEAN SPROUT 澳 美國

430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

皇冠畫廊 新年大減價 配鏡架50% OFF 4534 緬街(近29街 874-0032

必,

千王之王

日
発程十一

八、二三一一旅行社。

:加幣一千四百八十八元。(包括 温哥華至香港來回機票,機塲接 温哥華至香港來回機票,機塲接 是,精物安排,自由探親。二月 十八日(星期一)入境,開始中 一十八日(星期一)入境,開始中 一十八日(星期一)入境,開始中 一十八日(星期一)入境,開始中 一十八日(星期一)入境,開始中 一十八日(星期一)入境,開始中

PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7 電話: 669-5840 華埠片打東街二三六號·

50磅鳳標香米 50

磅鳳標糯米

冰大白倉魚 大人參露酒 磅海蜇皮

\$7.99 \$3.69 \$1.49 \$2.89 \$2.09 \$17.99 \$3.49 \$2.69 \$17.25

* PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT *

業風格獨特承與別不同業

兩大熱軍 **蚝皇原隻鮮** 人仕而 翅 雙鶴 四磅 豪市由上午十時至下午三時 晚飯下午五時至晚上十時 溫哥華富士定東街 1132 對 定座電話(604/253-4316

DC VIDEO APPLIANCES ICE 七日營業

星期11及假期上干十二時至下千六時 清貨大減價 本公司将一九八四年各藏存貨或開版賃責完為止 先到先得。無須來電詢問。

RCA 錄影機 \$3.99.00 八小時錄影有幾遙控。 自動錄影雨星期 RCA 錄影機\$499.00 無线達拉14日 8 PROGRAM

RCA VHS 带条係 \$6 · 9 9 APEX VHS 六小時 \$5 · 99 337 GORE AVE VANCOUVER B C

669-9059

PANASONIC 錄影機 \$499 · 00 RCA 廿六寸電視機 \$499.00 雨星期錄影雨鐘頭 JVC 音響器材全套 \$399.00 ZENITH 20 寸電視像\$399·00 無錢遙拉六個月有 648 E.HASTINGS ST. VANCOUVER B C 251-1020

自動三日一次錄影

PHILLIP 特台機\$88.00

SANYO 錄影機 \$359.00 能替人家定形返帶去帶。

:星期一至五上千十時至晚九時 星期六上千十時至下千六時

●看完本報●敬請訂閱●



685-8575

郭心漠大 (五期星) 日五廿月一年五八九一 1985 · in in its in

各種電視

· 522·91春梅清潔

· 晚, 地地 五六洗毡地

七後米洗二 牆窗

3 未及日夜班。電話: 市用棒花全課襟花花樓 多電話: 7 黎上

调球

清理垃圾

電話: 433-9784

政装土大免费降政間工估

另有長期合約

修理小型栢文

昇記裝修

無廚水舊內土

任櫃喉屋外木

歡家電翻油工

迎俱燈新漆程

電話: 879-3643

4 大土水 3 小庫電楠 0 工厨工楠 •程房程 1免浴装記2費室修記

8 估 厠 間

僧所格

八角街,是中國西藏首府拉薩舊城的一條著名的街道。八角街,是中國西藏首府拉薩舊城的一條著名的街道。西藏各地的遊人。

新地土承 電址木接 电話: 879-4389 电话: 879-4389

·價位 漆 33·60改建 居,工商樓寓· 1000 3 . . 0電民噴 8話房 9:住劉 生漆

DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS LTD. 2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. 專科冷氣, 雪櫃, 水喉

不銹鋼爐頭安裝燒釬 快捷妥當、收費特廉 253-3913 667-0005

統安裝四三四・二〇八二
新舊屋電線電器電火電

專做天花版及內外繪 曹查詢一吓天花版及內外繪 電查詢一吓天花版及內外繪

大昭寺前古蹟很多。已經乾枯的唐柳,相傳是文成公主東 大昭寺前古蹟很多。已經乾枯的唐柳,相傳是文成公主東 大昭寺前古蹟很多。已經乾枯的唐柳,相傳是文成公主東 大昭寺前古蹟很多。已經乾枯的唐柳,相傳是文成公主東 大昭寺前古蹟很多。已經乾枯的唐柳,相傳是文成公主東 大昭寺前古蹟很多。已經乾枯的唐柳,相傳是文成公主東

大陸教授不

擴土露屋水内 建庫台頂澗外 房間車裝籬油 屋格房修笆漆

電話: 437-8742

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL:327-2588

免圍水土設裝承 費牆電庫計修建 估磚工間圖油新 價花程格則漆屋

9 快精長車装建 8 捷換期房 修築 6 妥瓦保土 1當面養庫 旺達裝修 電話: 254 · 0025 徐洽

顧查申入藍樓

問訊請則圖字

電免事新商

話費業建店

2 估補修住

9價漏改宅

夜日 多途電器 8 8 DORTO ELECTRIC 77政住安洗修 府屋装乾理 01牌電商衣電 51照大業機爐 9 3

關氏建築裝修 CONSTRUCTION 晚六時後:254-7460

電話: 939-8275 飽洽

工水瓷内土車舊 精電磚外庫房屋 價裝鋪油間陽翻 廉修砌漆格台新

重 大電水油永 話中小器喉漆 典 工電潔做 典 程爐具木裝

地毯,即日洗即日可用

,不退色,不縮水,不

TELL: 327-1895 自精水土舊入 電庫屋則 車裝工間翻申 程格新請

植文等,大小清潔打

臘及洗玻璃,工作精

873.0955

唐記建築業修

TONG'S CONTRACTING

和記公司 土水花 車 園房 喉 圍 厠 陽

所牆

電話:321-8504

超記裝修

裝修房屋 大小工程

油漆間格 土庫籬芭

改装加建 車房修路

快捷妥當 保證滿意

電話: 274-8249

炳記 428 Salsbury Dr. 1976 Van. Tel: 254 · 4935 接駁政府水喉大渠煤氣 修理土庫漏水, 電動通渠 安裝水喉潔具渠務煤氣

類圖

話務大承記

(建安當· (建安當· (基安當· (本本五〇三 (本本五〇三 (本本五〇三 (本本五〇三 (本本五〇三 (本本五〇三 (本本五〇三 (本本五〇三

李華建築公司 内承土 外釘庫 灰油屋間 頂格 板漆

土土內車大無免工 木庫外房小任費作 工間油陽工歡估捷 程格漆台程迎價妥 中明

油漆裝修大小工程 土庫間格屋頂補漏 免费估價 電話:325-5459

土庫間格 瓷磚鋪砌內外油漆 水電修理

張記裝修

日電:521-9121 夜電:872-6841 New Way Refrigeration Ltd. 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計按裝大小商業凍房冷氣大小工程一律歡迎。

日夜服務收費從廉 朮•英語 251 - 2301 政策 牌照 ・新•華語 255 - 4821 馬文紹

專人負責,圖則設計 承建新屋及大小工程

台

陳信成 請電:陳偉雄 420-9024 274-8128 (免费估價及申請建築許可證)

余正木工坭水 電話: 251-6248

電話:685.3653

各改油屋水磚水廚牆政 項建漆頂喉石泥廁身府 裝加粉瓦修砌路磁批牌 修建刷仔理結面磚盪照 馬力 完養 一三二七一五一 三二七一五一 三二七一五一 三二七一五一 三二七一五一 政内房, 府食,大 照菜凍商

司公程工氣冷捷快

FISH TANK & EQUIPMENT 2167E.HASTINGS ST.VAN.B.C. 專免鮮一用專切魚承 人费用切海營設缸造設估材養鹽魚備及各 計價料海及紅。一類 電話:254:8066日 873 0 1 1 4 3 夜

HASTINGS

電電安達 明電器工 發傳理新舊房屋商業 多少工程·免費介 第24-0343 信切程

JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057 876-6872 水新政 君滿意

喉理牌

意召氣修

KENWARD CO. TEL:684-8821 8888888888888888 保當工器音廠經 證。程,機傳售 满價,承及真及 意格服接各機修 克務大種,理 己妥小電收名

强華公司

Home Improvements

DIVISION OF ALCAN CANADA PRODUCTS LIMITED 2441 UNITED BLVD, COQUITLAM, B.C. V3K 6A8 (MAYFAIR INDUSTRIAL PARK, NEXT TO PORT MANN BRIDGE)

請選用以下各種優質產品,改良你的房屋 旣舒適又可節省能源。旣有價值又會使你 感到驕傲

- 保用五十年 FLEX-LOX 窗外兩旁銘板 VINYL 外牆
- 鋁質外牆 ■ 簷旁鋁板
- ■防風玻璃窗 保暖裝修玻璃窗 ■重裝用或更換用 ■温室玻璃窗

■ 天井上蓋

■ 滑動天井門 ■ 入口大門 ■防風門

及下水渠

■ 柏文或公寓騎樓 圍牆 ■ 天井及走廊圍牆 ■ 日光室 ■ 四寸及五寸沿簷水澗

CALL 526-0828 ASK FOR GARY WONG



順發冷氣工程

雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐

修理按裝肉食,牛奶,菜蔬櫃。 日夜服務,免費估價。 電話: 298-1431朱先生 嘉華冷暖氣工程

2044 TURNER ST. TEL :251-1616 請▲▲▲▲氣倉食牛大理專 電日快收政機凍櫃奶小商科 耀服妥從牌水冷館菜貨家置 堂務當廉照爐暖貨肉店庭修

HILLCREST PLUMBING

三件頭顏色浴具、原價\$510。現售\$299.50 CRANE水南,多種顏色,原價\$178.50 現售\$99.50 不编網子水升,原價\$146,現售\$89,50 多種顏色浴紅半價出售。 不同顏色樹牆式洗面盆 \$32.50 另多種顏色樹牆式水廟。適合土庫用,半價出售。 其他水噪用品最少減價兩成。

212 E 17th Ave. 879-5301 1447 Commercial Drive. 255-8244

電話 : 25 理水 16248

誌里冷氣工程公司 專科大小商業凍房冷氣 工程。設計裝置及修理 忠誠為僑胞服務。快捷 安富・ の七六―一壹一二 ハ七六―一壹一二 NAIN STREET VANCOUVER B.C.

理想食館用具公司 Ideal Food Equipment

LTD.

本公司俱備应有尽有餐馆及什货店新式用具及旧费用及旧技术及用具体的设计。及 做改革工作·货式大宗·价 银低廉 免费估价请来参观

848 E. Hastings St. Vancouver V6A 1N6 Ph: 254-1668

各種地氈地布

平 賣 CARPETS LINOS At Very Low Price

适合住家,写字楼,餐廳及團体用,大宗選择,包 按装

我们備有各色地毡适合你的需求,请来参观,另 有特价地布出售,我们有许多满意的华人顾客(这 是友谊的商店)。

地氈城公司

CARPET TOWN Ltd.

116 E. Broadway VANCOUVER B.C. 876-2251

電話 255-6962 KENON CONSTRUCTION LTD 3436 E. 3rd AVE, VAN.B.C. V5M 1J8



AUTHORIZED DEALER FOR



車 · ROOING 屋頂瓦仔15YEAR WARRANTY 門·ESCLAD VINYL SIDING 外牆板 安 5" ALLMINUM GUTTER 5 十鋁質水澗

雙層玻璃窗鋁質陽台上蓋 40 YEARS WARRANTY · 房屋改建 土庫間格 免費估價

・羅筆・

XB體詞詩目醒 生 查子 要人家課至算數 自家人發言,感到多憂慮。 話出自英人,却說眞堪取。 話此自英人,却說眞堪取。

一月 牌 遊 政

『視警幕上會介紹骨牌遊戲,玩的人幾極心血電視警幕上會介紹骨牌遊戲,玩的人幾極心血是爲了傾斜的刹那。人就這樣奇妙的東西,由此是爲了傾斜的刹那。人們亦許會體會到這種遊戲就如建之一個王國,這個連鎖是一枯全枯,一塊都倒不有一機構經十數年才建立起來的營業網,大開分號不過是集同業資金,自的利用別人資金經營生意。有的是有資本與別數一塊,滿層經十分風光,今人目迷五色,結果却以清盤、家會經十分風光,令人目迷五色,結果却以清盤、家會經十分風光,令人目迷五色,結果却以清盤、家會經十分風光,令人目迷五色,結果却以清盤、家會經十分風光,令人目迷五色,結果却以清盤、家會經十分風光,令人目迷五色,結果却以清盤、家會經十分風光,令人目迷五色,結果却以清盤、家會經十分風光,令人目迷五色,結果却以清盤、家會經十分風光,令人目迷五色,結果却以清盤、家會經十分風光,令人目迷五色,結果却以清盤、家會經十分風光,令人目迷五色,結果却以清盤、家會經十分風光,令人目迷五色,結果却以清盤、家會經十分風光,令人目迷五色,結果却以清盤、家會經十分風光,令人目光五色,結果却以清盤、家會經十分風光,令人目光五色,結果却以清盤、家會經十分風光,令人目光五色,結果却以清盤、家會經十家呢。

5

神!」 神!」 神!」 神!」 神!」 神!」 神!」 神!」 加一些給我了吧。

.loi 意意

\$日所給的水份及施肥的份量,並每隔一年,宜翻土一次。 |者爲合。 |机更的一段時間。苗床宜選用河砂,待嫩苗育成之後,移||偏,可以全年內進行,若在國地上培植或作盆栽,便要配

· 花木

我現在還窮過呂蒙正 釣魚樂之ーー

於 楽 宣笑)美

東能在每一個不同季節細葉的葉形,可以說是同屬 果能在每一個不同季節細葉的葉形,可以說是同屬 地下,夏季要求在通風凉快的環境,屬多年生草本植物,根莖肥料為屬。能在國地上栽培一二部暢感受。能在國地上栽培一二部暢感受。能在國地上栽培一二部場感受。能在國地上栽培一二個水區和

長時間。葉面翠綠而葉背鮮紅,紅綠相映,在形態上或色素上,均有不同的變化。現在「葉葉,一年四季均充滿着大自然的特色。如葉海棠中之冠。不妨誇張一點地說,楓葉海

器造型,稱為「吹痛引與 器造型,稱為「吹痛引與 医」的,便是其中之表表 者。

·吹簫引鳳凰·

電話的一端傳來緊張聲音:一你的太太剛剛把 曹開來修理,我想知道 東開來修理,我想知道

所向披靡

友有一篇未曾發表的小說「 友有一篇未曾發表的小說「 友有一篇未會發表的小說「 大」,故事寫一立法師想追 人」,故事寫一立法師想追 不靜。其中寫到寫婦伍師奶 所寫得極細膩。但也有我個 所寫得極細膩。但也有我個 所寫得極細膩。但也有我個 所寫得極細膩。但也有我個 所寫得極細膩。但也有我個 所寫得極細膩。但也有我個

有人請教某政治家: 有人請教某政治家: 「究竟政治是什麽?」 政治家回答:「政治 政治家回答:「政治

月息**慢** 母親:「我在女兒身 母親:「我在女兒身 母親:「我在女兒身 母親:「我在女兒身 母親:「我是月島二 父親:「那是月島二 父親:「那是月島二 父親:「那是月島二

大大學位者說:「好 大大學位者說:「好 你不要爲我的生日花費 你不要爲我的生日花費 你不要爲我的生日花費

皮革也有充满青春氣息的。這一襲如何?

效說因

以,一切由母親

英雄難過美人關

在電視中常有嘲笑一些根據書本做菜的主婦,其實, 在電視中常有嘲笑一些根據書本做菜的主婦,其實, 在電視中、大夫有能力語一個女情,然而,好景不常,當 理氣好,丈夫有能力語一個女情,然而,好景不常,當 理氣好,丈夫有能力語一個女情,然而,好景不常,常 理氣好,丈夫有能力語一個女情,然而,好景不常,常 記識幾個字,遂 任的興趣極漫,他的觀念是烹飪是一種最符合實際的工作,因 人人都有一個特點,那是經菜合口味,可以多吃一點,甚至 人人都有一個特點,那是經菜合口味,可以多吃一點,甚至 有個 人人都有一個特點,那是經菜合口味,可以多吃一點,甚至 有個 人人都有一個特點,那是經菜合口味,可以多吃一點,甚至 有個 人人都有一個特點,那是經菜合口味,可以多吃一點,甚至 有個

也是現實主義

来到的東西也也 一萬四千多人 一萬四千多人 一萬四千多人 一萬四千多人 一萬四千多人 一萬四千多人 一萬四千多人 一萬四千多人

· Bo · Bo

常推辯的事實

你也不避開我的眼睛你坐在我的對面

掠開你額前的長髮

情語一束

也跟着大家起哄,可是也跟着大家起哄,可是他跟着大家起哄,年輕好奇的小人人一,一股腦兒地衝向那個地影。一個老頭向那個地影。一個老頭

後面,警車响着汽笛聲,追上來了!

絲連·懷意

容忽然不見了。「不知現在中容忽然不見了。「不知現在中春天樂點點頭,他臉上的笑像天樂點點頭,他臉上的笑像天樂點點頭,他臉上的笑。

重

中原



郭公漠大

英議員謂訪港有助辯論。 但對香港未必有好處。

緊急援助金本月提高。 因爲緊急援助越來越多。 特別原因 本港死亡率多與呼吸系統

有關。

地現刻的肚子平平,又代表什 地現刻的肚子平平,又代表什 地理我的悔悟也不接受,他們不 地們找你青屬,指你小器量, 地們找你青屬,指你小器量, 地們找你青屬,指你小器量, 是他們找你青屬,指你小器量, 是他們找你青屬,指你小器量,

「哥哥和嫂嫂要你把胎兒打掉?」我直戴了當問。 拉有要我這樣做,是我向他們沒有要我這樣做,是我向他們沒有要我這樣做,是我向他們沒數人,指點門路。但嫂嫂認為我數好能設法找到經手的卓安表,讓他知道情况。

月圓夜

城市之光雄

「希望如此!」

谷日:「不知你 東西乎?」 東西子?」 「海倫

□ 不拉帶他們六人,走到船外的船橋 □ 上觀看,只見天今是彩色的在慢慢 寬 流動的 50 震震,兩岸都生長着奇花異 草,大河上是波濤洶湧,不過這艘 巨大的圓形船,航行十分穩定。花 拉笑道:「我是獨了接你們回去, 在 拉笑道:「我是獨了接你們回去,

了一個雪房。 這麽冷呢?

這裡並沒有冷氣機

电梯能發生的怪異之

痕壓上臉 頭黑上鼻

人,往往很需要別人的安慰與阿姆戰擊。「事後我想過,認為應該是哪一杯,他走開。我瞬即接上話哪一杯,他走開。我瞬即接上話明一杯,他走開。我瞬即接上話 =0 九 :

但是,因爲對方有槍,他們部門的人員也分乘兩輛汽車

尾作湯。」 能錯過了,清蒸一 的同時輪到一條網

李密打個手勢,花王立即下車,跟隨着余一鳴,去追逐周淑清。

「海寨,寨兒,到他也是一个大學工學人人注目。

「海寨,寨兒,不要走得太快,媽媽追不到時大叫:「鴻寨,來兒,不要走得太快,媽媽追不到時大叫:「鴻寨,不要走得太快,媽媽追不到時大叫:「鴻寨,寨兒,不要走得太快,媽媽追不到你呀。」
「海寨,寨兒,不要走到水池去,那裡太危險了。」她一直走近泳池範圍,本來沒有燈光而不開放的,她也推開欄杆入去。
「清,等等我。」始一場一大來協助,我救小兒們已不待花王呼喚,已追過來了。一些熟過來行。一些熟過來往的人,遭跳到池裡,很快地協助了佘一學,扶住了周淑清。
「秦兒,寨兒呢,我要秦兒。」后淑清在晚時,在呼,在得扎。

荷爾蒙的刺激造成少女乳房出現硬結

新八四三二七) 新八四三二七) 新八四三二七) 新八四三二七)

以幫助消除鼻上的黑頭呢?
 四眼妹甚為離看。請問先生有什麽方法可以使這色素減褪些?有的關係,鼻樑兩側留下因眼鏡的鼻托所形成的紅印,色素視顧深,須長期佩戴眼鏡。最近我想改戴隱形眼鏡,但因

三〇五··改學及聚降為 了起來,「他們想要我們給他臉上貼金,老唐 了起來,「他們想要我們給他臉上貼金,老唐 好,你何必依順他們?雖道你還怕他們?這對 你沒有什麼好處。」 「對我也沒有害處的,」老唐却心平氣靜地 阿,你何必依順他們?雖道你還怕他們?這對 一個不到你變了,」小張嘆嘆氣說,「大概 當了老板,脾氣就變得軟了,不像以前那樣暴 與門氣而失去羣衆的同情和支持,現在是要改 實神氣而失去羣衆的同情和支持,現在是要改 實神氣不全是因爲當了老板後才改變 的。」 「看來你已『洗心革面了』,也許我用詞不 「看來你已『洗心革面了』,也許我用詞不 「看來你已『洗心革面了』」也許我用詞不 「獨去的,別再計較了!」老唐答。」 因為過價了平靜的生活吧?」 「你以前在括蓋山的生活難 道不平靜?」 也紫蓋嚷道:「你何必明知 原來已到岸邊,杞紫被首先跳「不跟你說,快下船吧!」「我就是奇怪才問呀!」 在括蓋山的生活難 中靜的生活吧?」 中靜的生活吧?」 最快也要半個月,不過,我 日老者大聲叫着。 今二五四つ

田本! 地話音一落,外面也 地話音一落,外面也 「什麼人敢來四劍」

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

到 明

司公食肉昌元

歡迎僑胞駕臨選購 瘦白油腸, 特製白油腸及 本公司自置

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER. B. C. 電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

大批運到 本全花冬菇 本特大蠔 本上厚多菇 新 貨

會全世界最優秀的

大韓民國高麗蔘

選購者注意 真正高麗參 一定要官庄 雙頭粗腿麥

主要成分

正宗補品

(Ginsenin, Panaquilon, Saponins) (Panaxaure) (Panacene) (P, Fe, Al, Cu, Mn, Co)

病後體質虚弱,產前產後衰弱,神經衰弱,更年期,食慾不振, 對於補強精力,防止衰甚,更有特別功効.

(VB₁, VB₂)

(Amylase, Phenolase)

參 (一級品) 蔘 (三級品) 夢 (四級品)

包裝支數內容

| 支 別 包装區分 | 10 | 15 | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 小支 |
|-------------|-----|---------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---------|
| 600g入 (16兩) | 14支 | 19支 | 28支 | 38支 | 48支 | 58支 | 68支 | 78支 | 79~100支 |
| 300g入(8兩) | 7支 | 10支 | 14支 | 19支 | 24支 | 29支 | 34支 | 39支 | 40~50支 |
| 150g入(4兩) | | 1 0 000 | 7克 | 10支 | 12支 | 15支 | 17支 | 20支 | 21~25支 |
| 75g入(2兩) | | | | 5支 | 6支 | 7支 | 8支 | 10支 | 11~13支 |

※ 切夢 600g (16兩) 沒有支數之分別

樂天商事株式會社

大韓民國高麗參 加拿大總代理:

加拿大參革藥行

德信參茸國藥行 TECK SHUN TRADING CO. LTD. 溫哥華緬街327號

電話: 687-6977 由陳奕能中醫師主理 辨

貨 Ш 葯 齊

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

中國糧油有限公司 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. 温哥華喜士定東街 239號 電話: 687-4204

◆十一週年紀念酬賓大減價▶

新到加州絲苗米 五十磅裝 \$12.99 總代理: 澳洲金冠牌 美国皇冠牌 第一牌米王 泰國金章牌香米 雙喜牌糯米

皇冠牌 金 牌 達來米 各款親米 統營米業第一牌 大利牌 真珠米 各款親米 寶馬牌 日本米 標準牌 一律大平

新到加州絲苗米 五十磅裝 \$12.99

茸

補

高麗開城之實長白山脈精華



*德信參茸國藥行. *利僑公司

*位元堂参茸行

*元豐公司 *和記參茸藥材行 *裕儒公司 *金山市場 *恆豐公司 *廣興公司 *僑信參茸國樂行

美洲總代理:五洋企業有限公司FIE OCIAIS ENTE

「樓鳳」是個社會問題,又豈是拆招牌咁簡單」

| 「大田・ | 大田・ | 大



人(或投保家庭)因 人(或投保家庭)因 人(或投保家庭)因 人(或投保家庭)因

大學地域,

一個人工

一個人工 每十天內,亦可以每日,當人們進一步認識這 獲得補償。至於因癌 癌病的真面目後,想不 看進人購買「防 看進人購買「防 高健康保險」者目前 尚未普遍。假以時日

百年滄桑話尖西

不必操心

更有禮金

二十年經驗噴油技師主理

採用世界著名杜邦漆油

包你快平靚

車身撞壞

修理完好

。校書不送有司百 服亦到,大購貨 送有讀想贈物公去。

病謀

痛生

死老

電以願,些

三八担與又你

分意避事

担們不又 嗎交開想 ?朋·不

語結理公會

話結財精計

8 · 物通部

6,小,理

代

理

伍

偉

8懂生物 1 国意業

加拿大永康

人壽保險公司

The Citadel Assurance

722-601 W. Broadway

Van. B. C. v5z 4c2

Re: 324-2039

Bus; 873-6421 QUON ENG

7收咨各

居民鳳樓日益增加

大供應家庭及工商(工場)324-1020 JIM'S WELDING LTD. 花園欄杆・貨車鐵架・交貨快捷・上門燒焊・

鐵門防盜窗每日24小時 保護府上家人及財物安全 電焊部份,保用十年以上

1

VANCITY AUTO REPAIRS LTD. 1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211 專門修理美國各種汽車 及HONDA, MAZDA, VOLVO, VW 政府執照·經驗技師 鄭宗發君主理

各項修理

絕對妥當

1344/ FRANKLIN ST

價錢公道 營業時間:週一至週五 上午九時至下午六時(請電話預約 週六上午九時至下午四時

全

程

130

兀

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 經驗 130 接

校長:方勵強夫人 電話: 298-4623

4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL 專人輔導英語筆試 CLASS 4 5 6 872-8717

宇宙駕駛學校 Universe Driving School 校址:百老滙西街119號7室

免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班 特價八小時課程 \$136

西車情新 平到你笑 251-9119 日達車身修理師 HAWKS AUTO BODY 794 Powell 街大 Hawks 街 由喜士定街到學士街轉入 京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL

電話:

3351 KINGSWAY 歷史悠久,經驗豐富 130 教師黎美英 MAY LAI 434-5982 (廿四小時)

王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL

地址:7229 緬街近 57 街

本校教師,全埠經驗最 豐富。保證捷法速成, 普通班 \$125 元· 绝不拖鐘。

經濟不景

舊車有價

教師電話: 唐達良 253-3825 王志龍 325-7965

ALPHA DRIVING SCHOOL

#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. 經驗豐富

全程130元,並有筆法班。 馮坤威校長294-4009

LOYAL DRIVING SCHOOL LID. 安全駕駛學校 207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全 收费公道 歡迎補鐘 程 各級筆試 的士牌等 130 教師日夜電話 周炳蔚:876-8434 黄渭野: 元

681-0430日間327-6446晚間 T.T. DRIVING SCHOOL 電話: NO.6, 246 EAST BROADWAY, 321.7324 (BROADWAY AND KINGSWAY) 通 251.5015 VANCOUVER, B. C. 駕 自創新法

去 駛 易學速成 合格率高 全程八鐘136元 每時 19元

安全實用・捷法速成

請電:876-8434



筆試路試·收費公平



費

接

送

顧慮醫療費用的問題不幸得了癌病,不必不可以不必後,即使

商哥

大唐

厦人

二品

候街

(大門口不貼招牌)

教611 四

也人,綠絲沒 一非忙等馬輕。。的一 婢女 把煙好太塞有 番是把待上一原 水次 女便

國際駕駛學校 International Driving Academy 地址 386 號喜士定東街 電話 684.3044 師資優良 經驗豐富 精通越南 國專英語 專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢 實習全科課程139元八小時 特價速成班 110 元六小時 校長 林伯箎 電話 684・6039 教師 馮尚榮 電話 879・0319

城市駕駛學校 City Driving School 4522 緬街近廿九街

電話 874-4544 蘇偉勝 師資優良 經驗豐富 精通國粵 客英馬語 耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

聯合 篤默學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977) 校址: 823 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街) 聘 歷义悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成 耐心教授 免费接送 日日考取 筆試路試

七週年紀念 8小時 \$ 145 酬賓大特價 6小時 \$ 120 電話: 321-3371 或 253-1333 曹先生



服

地址: 206東六街及緬街223室 校長 楊友權

872-0058 教導經驗豐富 學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好

想考取車牌, 欲騁馳無阻

萬國駕駛學校

雷話: 874-2524 437-9617



已做了兩年,不算是新人了。對於兩年的舊人,加薪應 無线派人與她斟談合約,又是五年長約和 不能外借,而且說明不能出外拍片,無线 如果拍片會找她演出。 如果拍片會找她演出。 如果拍片會找她演出。 在於外借,而且說明不能出外拍片,無线 如果拍片會找她演出。 如果拍片會找她演出。

他一個特輯,居時會訪問森森與李司 一下月四日,她將會代表無緣與盧大 下月四日,她將會代表無緣與盧大 下月四日,她將會代表無緣與盧大 下月四日,她將會代表無緣與盧大 下月四日,她將會代表無緣與盧大



未表現出心煩意亂。梁韻蕊面臨續約之 但她

《江湖浪子》可算 而停頓,又因爲其中 海人,各有感受。 **黃日華性格變得開朗** 《江湖浪子》播出有期

動,綫會忙未使在所,望己機直於然開那合一一,,一一, 破來一心以將,願會以爭薪心份約計青

飛狐》在人選方面將 今年的重頭戲《雪山 今年的重頭戲《雪山

劇尚未定名。她在亞視可謂事事如意。她在亞視主持《逍遥今晚夜》到月底就做完,下月尾她會拍一個古裝劇,此,也辦一些演技、儀態訓練班,並拍音樂録影帶來賣。她近來與三個朋友合組了一間娛樂公司,專門安排藝員去內地或東南亞登台步禮。姚鳳絲是亞視代表藝員之一。 姚鳳絲在亞視事事如意 在大嶼山舉行,由政務司鍾逸傑主持剪綵開

祖母急病送醫院 盧敏儀深感難

不去講過去堂口要宣示的一套「江講述的無非是新一代的黑社會,再講述的無非是新一代的黑社會,再結尾由父親親手將販毒的兒子擊斃結尾由父親親手將販毒的兒子擊斃 是,是至連販等的行當也幹起來了 與,去經營、鞏固和發展自己的地 與,去經營、鞏固和發展自己的地 會忍接班人如此肆無忌憚,王珏扮 容忍接班人如此肆無忌憚,王珏扮 不能 是主題出江湖,甘於過平淡安寧的生 是是一個角色。而他的義 是一個角色。而他的義

本語過去堂口要宣示的一套「江 平是從一開始便槍聲砰砰,鮮血機 巴拍妥,只是到如今才推出來 分贓不匀,引起火併,老父遭暗算 一部新片了,相信影片早在一 ,與唐人街以外的黑社會勾结,因 有 一起些影片。現 結尾處理得較有 《大紐約華埠風雲》

BI的追查了。然而 查究,不要說這類更 查究,不要說這類更 可以的,但是,片山 查了,不要說這類更 了。然而 是 。然而



319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL:683-8888 睇戲首選A計劃! 在奔怒湾)最佳美術指導區丁平一部歐陸風味的新浪漫唯情電影主部 巴黎寶 地拍攝 PROJECT X 嘉禾繼 「五福星」後 成龍編等、主唱 超級三星巨猷

洪金寶元彪順力合作

大動 銀座

寬城 新藝城 戲 院 1680 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: (804) 872-7171 幕位

新藝城出品 区 觀衆有信心

蘇明明·兪可欣·任喜寶主演 濃情!激情.



最高享服

受務



等取演出機會 情麗球爲有機會 情麗球爲有機會 一,能够被人賞識而 「青年大使」而感題 「青年大使」而感題

唐麗球下决心









由全日本最性威女圣 林蟠蟠主演 監製:羅約翰 製片:黃世光 粤語對白

毎日五福:1:303:30 5:307:309:30 優待耆英\$3元

FOX FOX FOX 2321 MAIN ST. AT 7 AVE. /ANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116 放映時間 12:00 2:15 4:30 6:45 9:00 pm. 成人 \$4.50 老人\$2.50 夫婦 \$7.50 WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX 免费泊車在 CENTRE MOTEL 即日放映 RICHARD PACHECO

有大枝行 Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

南東人指導 事人指導 事人指導

册註 明德託兒所

周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

HOY INDUSTRIES INC

HOME IMPROVEMENT CENTRE

1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

872-0696

許忠房屋裝修

THE CLASSIFIED NEWSPAPER

買賣分类周报 市上一流报帮

有各种平货供选译,还有免费告白 每星期亲送到各华人什货店 请放在显眼架上 5791 No. 3 Rd. Richmond B.C. V6X 2G9



電教比保 :授賽送經

本報廣告 效力宏大

VANCOUVER-HONG KONG



哥華飛往香港 請乘加拿大太平洋航空公司747客機



潮州酒樓名廚

樓主

什錦火鍋 柘榴小菜包

合時生菓 每席128.(另九折即115.20)

足十位用

8075 PARK ROAD, RICHMOND, B.C. (即華貿 六天尝業: 由上午十一時至晚上十時

特價酬賓席

碧綠川椒鷄 馬蹄片綠豆夾 潮州鹵水鴨 合時生菓

每席98. (另九折即88.20)午時供應粥粉麵飯 豐儉隨意

訂座電話 270-4042



逢星期一及星期三

有豪華 747 客機 直飛香港。

飛機上之服務,絕對優良。 加拿大太平洋航空公司注重待客彬彬有 治,服務小心週到,業已享譽國際。 你下次往香港或其他東方各城市,請乘

CPAir

(天祥旅行社協辦

-八元 (包來回機要

及輕歌喚早晨會員 一律減收三拾元

馬田叔叔始創 新年萬事勝意

地址:二七一七 喜士定東街 近P.N.E.)

特别推出

四和菜)\$2400

珍扒波 苗時 白

255.

頂皮 本地精裝 頂好冷凍點心 小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、 义境包、鲜肉包、梅菜扣肉、牛什、脆麻花

春卷、芝蘇湯丸、銀絲卷、豆沙包、花樓。 -頂好出品·出品頂好

各大商店及商塲均有售 歡迎批發訂購 頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD. 13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v li8 電話: (604) 278-1554

WOXIMS 美心餅店 溫哥華奇化街二五七號 CAKE SHOP TEL: 688- 6281. 688- 6282 267, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA 地二價品各生結熟出各方樓格質默日婚辣爐式 雅茶公精中蛋禮蛋麵西

房屋修建

內外油漆

磚牆砌築

電動通渠

免費估價

深座平良餅糕餅攤飽餅

SUN SUN CONSTRUCTION CO.

商店裝修

土庫間格

瓷磚鋪砌

水電裝修

大小工程

PHONE: 324-0538

效本 力報 宏廣 大告 *

安安安安安安安安

像具翻新 2433 W. 41 AVE. VANCOUVER 基信建築裝修 電話: 434 - 0869

價大內水土舊 格小外電庫屋 相裝油工間翻 宜修漆程格新

仙

醪羅列

願

皿

延

年

壽

電話 266・8329 價服椅及餐 錢務梳住館 公快翻各辦 道捷新種公

• 坐室

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

125/111

珍盛陳祝君上

古

如

(週三休息) 免費泊車

地址: 3560 Fraser St., Van. B.C. 電話:872-2644/5

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

> 事士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面 849元起 溫哥華出發 一 可另加停台北、東京或夏威夷 特廉機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地 專醬加、日航國泰機票及移民機票一特平 春季精選・機票減價 多倫多來回299元起 紐約來回453元起

三藩市來回 179 元起 羅省來回 229 元起 賭城 逢星期四、日出發 199 元起 . 加州狄斯尼樂園飛機圖連酒店 289 尤起 夏威夷來回連酒店一週特價 549 尤起 倫敦假期 799元起

費用包括來同機票一流酒店住宿(連早餐) (604)684-4151 , 684-4152

電話: 321-2050 435-7659 僑特經政雪

洗 買 胞價驗府櫃衣賣 • 優技牌爐乾新 待師照頭衣舊

電器冷氣修理

工土室裝承 作庫內修建 妥間設油新

彭鴻記裝飾

電話 當格計漆屋

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

電話: 291-0505

A. CHIN 陳達良

緻新建築公司

雷話:874.4905 21小時直接傳呼 電話:667.3526 大小装修工程

一律大特價

豪健三行工程

KEN HO CONSTRUCTION CO.

PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION

南華建築公司

SOUTH CHINA CONSTRUCTION LTD PHONE: 879-3980, 434-9853

商 内 水 售 屋 店 費 則 電 装 估 間 翻 設 油 I

建 新 計漆 格 新 修 尾 程

價工圖房新商土承 君仔屋外木庫電小錢費滿水改油工間裝工特估 錢作則屋舊業木接 公安設改裝住工大 意澗建漆程格修程平價 道當計建修宅程小 電話: 872-5877 or 254-1992

包瓦房內土土水大價免

榮昌裝修公司

工舊柘樹瓦水油水土電 精屋文櫃仔喉漆泥庫器 廉翻護裝水更瓷舖間安 價新理飾澗換磚路格裝

電話:874.8043 (廿四小時服務)

出健三行工程

TIEN TIN CONATRUCION LTD.

包工大土車內房

君作小庫房外屋

滿細工間陽油改

意緻程格台漆建

電話: 735-2222 PAGE

請留電話 325-7667 早晚

免換家水專政 費熱庭喉修府 估水電爐餐牌 價爐器頭廳照 \$290.

生記煤氣工程

專門修理家庭式

暖氣爐,換熱水爐

價錢公道

持有政府牌照

B.C.ROYAL CONSTRUCTION CO.

承接一切 土木工程 經驗最老 價格相宜 起貨快捷 電話: 251-2646 深先生

PAGER 735-3699 (日夜服務)

PRACTICAL IRONWORKS LTD. NO.9-7315 MEADOW AVE, SOUTH BURNABY B.C.

防盗窗花 *鐵閘扶手* 專造: *鋁質欄桿* *大小工程* · 免費估價·歡迎查詢·

電話:公司 430-4552 住家 325-9541

Tel: 324-1486, 738-7775 鄭先生

專門修理 水喉潔具 電動通渠

改建厨厕 栢文護理 大小工程 無任歡迎

恆利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRUCTOR [1978] LTD.

專門安裝修理水喉,電

火,暖氣及家庭電器設

備工程。電動通喉。

298-8924

専門承建新屋・兼間新屋土庫 全部鬼佬技工・保證材料上乘 政府合法牌照・起貨快捷妥當 一參加我們的建屋計劃,可爲你節省二萬元 電話:255-9147

475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. 專做工商業 住宅一切實木,桃 木,橡木,防火板,夾板,枱, 椅,木櫃,商業飾櫃,特價餐館 用梳化卡位防火板, 鐵脚枱, 中

西式實木餐椅,舒適大方

環球電器有限公司 4109 FRASER STREET. VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

安裝修理 商店住宅 價錢相宜 水喉電器 電話李察 RICHARD BUS:877-1626 RES:874-7829

晚 254-2764 間 254-6011 楊氏建築裝修

精磚笆仔外庫 價砌路水油間 廉石面澗漆格

永成裝修

電話: 437.4894

厨修油新土政 工砌籬瓦内土 房整漆建庫府 櫃水磁加間牌 仔喉磚建格照 電話: 430·1089 電話875·0659余

日夜服務

電 電 商 水 水 漏 爐 管 門動 水 業 管 安 更 修 I 通 住 阻 救 换 理装 渠 宅 塞 急

電話: 321-4482 24小時服務 政府註册 專業技師 修理安装 保證妥當

24HRS. 438-1237

雪櫃爐頭 製雪機 洗碗碟機 凍櫃 乾洗衣機 微波爐

万 0 N 東實字人八十銷

N完館·價呎

A成·六四樓

C可

焕

傳呼機

材年

680-7089

房相五土新

廳近近兩十

保緬緬房四

◎近PNE佐治街1

600. 元機會難逢

急四3

賣房8

價,0

九樓田

万下 58.

餘三, 散原 39.

迎,年

還屋新

價主,

• 雜樓

埠上

任克俊

公司電話: 274-7221

住宅 321-5163

,睡

東房

5 街

沙地

號万上 菲角

喜五可





埠車 五瓦 • 前 池近 大成產業有限公司 湯天豪 HOWE G. TONG GRAND FORTUNE REALTY LTD 206-200 E. PENDER ST. VAN. B. C. ▲經營一切房地產買賣生意》公司:687-7979 住宅:325-0527

九因一曾效的餚步紅房「不租錢唇九志有唐鋪可之唐則多新十廳共新良店尚有205个五日 一曾效的餚步紅房 有多約,人千團租人定做商人,利屋七,二早粮退,收入300元東多十中地去兩外兩善,約埠元別約埠價各業鄉材街一万三千十歲休息,收入300元東多十中地去兩外兩 , **水**人年西方銀個牆睡花開因自地,業,地拾種區商料夾連八水八三。休息, 三多,,餐。行街,房園價業多王是割,王六零,業上京三千厕百年 開收收 "汽 万,兼有館樣位地,二十主座養養養錢雜萬售地樓乘士間元,方, 多割送酒,樣可下三稱四年位館達原 貨九或實,價威,。近呎高 四, , 370 贯 元爱餐牌位 方到停睡聯万老,機讓途生千批廿位錢,正 46,尚 九发展所以 便唐車房屋九退設老會,非意元發五政川川在 街上地 可讓有,尼,人場多出千休備招。僅常,。生藥府以出建 夾下區 三主建平業 是埠,種售元,齊牌 定好人 意臺計陷買築 乃僧, 價,山,百劃航主中,街共建 手開停廳中 頤飲設獨, 如全 是八期,, 十四人 可世大,挑, 六京 经借事可心 卷茶計立有,此,年 投一部目地 二 崇海 交二發 進位 開房面 天, 新草、 機有年 。万,納經年買類位睡會長赚 万主,吉尺展 圖城 價三指 省,位前宽



本拿比 32x122 樓上兩

睡房, 樓下一單元, 收

租六百九十元。

馬健山

433-4255 宅住

客新万大五33x相雨, 付四餘陽至21宜谷土 迎廿装营,向, 還個修業有在超 電層 6 台六38 • 室庫

, 16.出失, 15. 約京座賣

10 ,請 · 九新發續中酒有

四來

組電

, 詢

好問

收。

年讓良開万大,茶位,

新,機價,有可館及領

万樓展期享吧全

徐宇機六有位部

, , 會年威, 牌

散有,,譽_照

Montreal Trust 住家電話: 274-9797 REAL ESTATE DEPARTMENT

情請電 IRENE KING

(274-4662) 或許太

(274-9797)

▲开屋出讓

停文慕三過新,單0

車近師浴一7 39.位 图

許孫少儀 Palsy Hai 滿地可實業公司

街本唐價泊成額四二過餐火及15.歐賺每7有雨1

角拿餐,車本甚年埠一館費地組洲房層個大睡 0

地比館勿位逾佳批北百急。下栢建。超月爐房6

▲投資良機 列治文區GILBERT相 文地(已批准) 67'x160'、"图價十一 万餘(為4呎\$10.) \$94,900. SPLIT LEVEL 可出租 或自住,屋主可帮 忙按揭請電 JIM PETERS (271-4070)

▲東區 PRINCE ALBERT 近 FRASFR 夾 35.街 38.年京公 樓上三房,光 猛大厨房 心溪下兩房有廳及厨 厠後面有車房,開價

現有學房保養良好▲列治文區西人業主打理 三浴室有家庭室,九猛潔淨如新,有電動門車 房,中央吸塵系統,5 STATION 對講傳音機等新型設備, 前後花園環境幽美,位于 CAMBIE MEADOWS 高尚住宅區可 步行至新華都及元豐,首期只需二万三千元。月供一千 或許太 (274-9797) 二百元詳情請電2 7 4 · 9 7 9 7 許太。

▲7211 LISMER 烈治 列治文區,收入好, 文區高尚住宅區,八 地大,投資良幾,詳 年新兩層屋, 近FERRIS 小學,四房三浴室, 内外全部翻新,部份 全新地毡,向南地 70x100 屋主可借十 万元十厘利息二年期 價14万九千。 ▲烈治文西區,五房兩廳, 好一區,近巴士學校,

十二万餘.

(24小時)

肇



JOHNSON HO

住家電話:464-7602

1820 BURRARD, VANCOUVER, B. C. TEL: 736-1121 信用卓著・經驗豐富



STELLA LEE 住家電話: 525-6983

一列急菲婦意緬迎經意北賺平貨男內 睡治賣沙經平街問營·本錢批生子門 房文・街營賣夾詢・兼那生長意 RKET MOODY 有常和裝力 長酒區・取日經 文中價第租裝力 長酒區・取日經

有咖格干賣備游京

相啡蘭接,,水土

, 室街還生主市大 欲, 近價財因場街

購減地·貨人,近

從價維

速急街

機, 60.

會万座

難餘位

量餐旺受連東魚威 萬

貨人,近急

與缺意沙

全乏與街

部被旺,

僅迫,著

九割架名

万價撑海

五平齊鮮

·心六六平修衛 批吧旅万價營營聖 七P万街・稚· 取内館勿拾千鮮約 一僅緻男 價小內錯万元花翰 睡取最女 貳食咖過另以·大 房價適髮 万·啡·五上瓜街 栢万合屋 · 容濕 千·菜小 文餘夫生 散易生 · 租雜型



市有埠 三房七二二啡十屋六萬百店 中一, 地中還近賣價發地 大心價京, 。展四萬,街 ,大,干夫四 , 商, 士位 前畝 開業好威于 請倉耕五婦十 九住實萬宅業 價樓過,本 無有還庫地百經餘 廿出打租拿 九賣工平比 三,三大 万,。開購 餘有 價物 玻,價過日

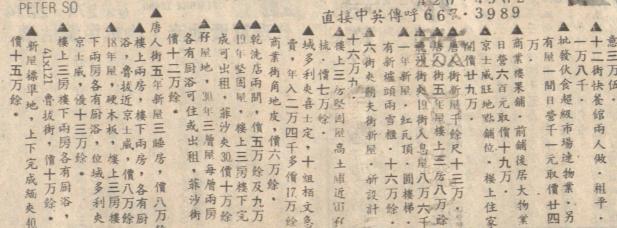
無架本餘傳生壓有夫京自價麵,繁經僅修型壓窮撑拿,教意落商妻土助貳食咖旺營取設鋸落,時比志,平斷量檔威咖瓜,啡笠,價備木繁 F 千 因機准 過 投 ,中餐還,意角 万附户钱粮人九 取心室價附租,價內冊,近平糖 ,有,街 九近大有會經街 千相街商難營小 買意部字 餘機栢,果 五文,量逢,型 ,林升.,東港 万租座會文若, 之至,小無暇兼明兼明兼明, ?架畫 餘平位莫林改果 。 。 學 學 是 東 大 交 果 。 機立結 僅主配 會,生 取肯鏡

開春



DOGWOOD RLTY 876-8841

住宅: 879 · 1845 421.1851 直接中文傳呼 667-3926 420 . 4962





KUN CHANG 張冠龍 住家434-9375 Pager: 687-7711

餘

PARK Teorgia REALTY 2145 Kingsway Vancouver, B.C 公司 437-9700

抵買平屋 ▲緬街夾二十街競屋仔・上下共三睡房・有車房 只叫價七万九千九百

▲格蘭利夾四十六街面對公園·環境優美十九年 厨房·近中小學校·

方尺有土盾近學校·價八万七千九百·

▲海鮮舖位于大購物商場・設備齊全・本小利大 容易做·欲購從速·另雲東海鮮舖東主願割價急讓 △十年老字號賺錢海鮮西餐館·位於 DOWNTOWN 購 物商場附近·東主退休平讓

NORTHRIDGE REALTY LTD. 恒生實業有限公司 公司電話: 321-2912

好

廖國猷 253-1729 李蔭雄 931-8696 EDWARD LEE MICHAEL LIU

電話查詢 無任歡迎 ▲唐人街附近特大寫字樓連貨倉出售,設備有 四大凍藏櫃及樓上蔬菜凍櫃約六年新,總面 積約壹万平方呎,開價60.餘万。

▲華埠雜碎西餐館出售,每年營業額約卅万元 租廉,有生啤酒及烈酒牌,叫價十二餘万。 ▲馬車場附近 中營花銷土多年營廿万 開價五万五

▲二埠生果蔬菜花舖,位於繁忙商場,開價四 万九千元,另考慮分租。 ▲白石餐館,生意穩定座位過百,已經營數年

東主退休割讓,開價七万五千。 ▲東區睦房栢文數間,近唐人街只售四万元起

▲雲埠市中心唐餐館,兩層有160座位,鶥大 厨房可改做大型酒家或夜總會式,長批,租 廉,開價四万八千,低買。



毎鮮西

日花區

意用人

八具雜

百新貨

· 款生

價裝·

八修專

万一售

五流大

DON QUAN

▲卑詩埠仔獨家超級市場

生意旺·年入近三百万

·租期好·可連物業·

生意開價\$375.006

▲一睡房栢文770東5街三樓

適旺

合街

謝煜贊

住宅電話

420-4665

有經座

相營落

,旺

廉街

讓,

万白

週望埠

五号心

日生新

,意建

在人天

生經大

意營廈

取朝樓

價八下

E F MOKE

THE PERMANENT KEITH QUAN 5455 W. BOULEVARD VAN. B.C. 公司: 266-4155

住家: 266-8988

THE PERMANENT

438-8161

一万元·

▲3557E22街新稅大屋

共2930平方尺開價廿

▲栢文地·為兩個地段 97x124

出租或改建栢文·

現址建有兩間屋。最佳投資。可

5 街夾 PSNFRFW 樓上兩睡房及土庫

貨店·現七日營業·日入\$500

▲ CRESCENT BEACH 咖啡室及雜

·連存貨開價 \$ 4 2 · 0 0 0 ·

價習框

万店,

莫潛意

43.組栢文年收廿万·叫價 百五十餘万首期四十万·

123 W.WOODSTOCK 5692 ELIZABEIH # 1 SHAUGHNESSY 名表 婦六西 六百華 價字緬 万西卅經組列,位華業屋地 生日1.32x1 章和草 經天式 萬餘埠 廿樓街 ·區二營栢治叫,埠市, · 經營,叫價五万餘 經營,叫價五万餘 經營,叫價五万餘 ·貴六 大万廿 屋九二 · · 万 好二 入下万項房 息舗·商住 開業上價主二 油等TUNE 即日 共 九 收 • 樓

價理座 錢,落



HAROLD WONG Manager

車

保燕

GROUP

NORTHRIDGE

PAUL YIP 253-1613 Pager 680-5083 禁滿就

WENDY YUE 321-0626

NORTHRIDGE 恒生實業燕梳公司

公司電話: 32 | -29 | 2 (24小時)

6417 Fraser Street, Vancouver, B.C.

THOMAS CHOW 周福元 874-3705

NORTHRIDGE

INSURANCE

全高 致 险

THOMAS C.

屋兼

酒八

意·

WONG

SERVICE LTD



FRANK LEE 李經緯

Res: 879-3296

右庫兩,57頂兩廿卅 地餘板路抵庫地路,年,買一,, 七萬五銀期 有屋全靚十房37四

一高 流韻林 屋三,年 只新 七千外萬六 餘呎

△ △ 七27 ± 36 萬街庫街 左近可兩 三有翻華 房兩新 翻房, 新廳近 有九尺

土萬,

庫元另

,。有

住家:732-6090

五厠翻

千齊新

住宅:298-2961 全舊8 33xl·1 林雨五大豪養林價近利 22 ± E 三睡百街華,柯二乃50. 平庫 正另 38. 地有東 。兩區 平睡三 • 仔, • 40, 館, 賣房睡 屋八 ,五 十 厨.房 生讓 八万 扒 啤万 万廳·

万餘



五 千價意

· 出及

賣門

• 市

及万

物五

879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8 香港分公司地址;九龍倫敦道789號健奉保險大廣907室

▲820 GARDEN DR樓上二房



電話:3.813061

關伯興

住宅電話

294-0089

JIM FONG 733-4736 687-7711

PAH QUON

四可期雲

万傳客埠

餘投戶唐

· 秘遍人

袂北街

及美餅

技·家衛退廉

·休讓

開急。

價讓長

327-3483 687-1985 PAGER 2204

VICTORIA DR &

, 樓上四組栢文, 樓下

三舗位 \$315.000 開價

五位唐菓西市大士年于人舗區中型多

上四新大街生咖心超生等十磚街肉意啡柘級意

果做點價日,九七

萬

九

・四用 每万具

日九一

做千流

一·價 千

九

万

▲ CAMBIE 夹 OAKRIDGE

區 , 樓上三房 , 土庫兩飯籤, 價二十九萬五千

3395 KINGSWAY

#410 [24 HOURS 唐人街新商業模出租 適合銀行。餐館及各種 寫字樓 151 KEEFER STREET

10年新,商業樓 1986年完成建築 每年實收 \$33.000: 新兩近

收三万 賣成 八., 十萬元 万 收

五



Pager 680-5088

△ △ △ △ 上 開,東只東 □ LANGLEY住宅 ○HAMPIAIN HEIGHIS 區 ○HAMPIAIN HEIGHIS 區 ○HAMPIAIN HEIGHIS 區 中廳,開價十八万餘 東區三年新屋,五睡房, 上三房兩廳, 中區,樓下二房兩廳, 中區, 土四收, 東 用價十萬餘。 採區24街來 KNIGHT樓上 採區24街來 KNIGHT樓上 住宅 ,上廿,餘,區

土庫完成,開價十萬餘。 四街近 VICIORIA,樓上二房收,開價十一萬餘。 東區45街來 RUPERI翻新大屋 三曲 可出樓上 租兩 房 租屋 ,房 35

门 伊列元位東東,444 十四治,入區區全。在 入三價餘兩大 均大 12 用牌 租 萬具, 息層三。房兩 ,五 萬單八 出房,餘新座

加拿大投資移民公司

6417 FRASER ST. VANCOUVER 熱線電話:321-5571

絕對保密 聯合主理 會計師 各項移民 歡迎僑胞查 問

各款式房屋 任君選擇



BRENDWOOD MALL 標準地土庫

完成豪華設計開價十五万餘

2225 E. 27 雨房一廳,

土庫完成34×136價九萬余

豪華新屋, CAPITAL HILL

三層風景優美,約四千尺

BROS. REALTY LTD.

公司電話: 435-1471 住家電話: 263-4949

50x100 開價七万餘

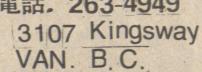
七組栢文 3611 MINGSWAY

北本拿比,六房一廳,近牛

奶公司12年新地大,15萬餘

一廳,街角地,復層式環

境優美保養一流。





5893-5895 BOOTH BEY

孖屋 66x117 近 SEAR.

▲33x138三房一廳

千二尺八万餘業主急賣

過四千·開價三十一万。 1934 TRIUMPH ST. VAN. 4872 WOODGLEN, BBY. 減 價



土庫一房一廳開價十万餘



兩組入息屋三層,標准地,

2530-2532 MANITOBA

西區孖屋, 植文地, 月收一

人街,開價13萬余。

地無土庫開價九万餘

北本拿比近 LOUNGHEED MALL

一流地大全新地毡孖車房



▲商業樓宇,兩鋪位,兩

組相文,開價十五万餘

七房豪華新屋,土庫完成

3390 NANAIMO ST. VAN.

現滅價出售十九萬餘。

開價九万餘,業主急責。

近五

站近

版市屋·有以 加干。 加干。

, +

開分

開相

價文

▲十九年三房一廳,土庫 MILLER ST 開價十一万九

,四張池契 ONTARIO 夹四

街,開價39萬余。

▲三層三組新屋,NEW WEST

MINSTER 開價十四万餘。

近乃磨夾 GRAVELEY 九万餘 點文 对OYCE JOYCE JOYCE 3x105保 入 到 10 YCE 入 3 x105保 入 到 10 YCE 入 3 x105保 入 到 10 YCE 入 3 x10 YCE N 3 x10 YCE 至" 35.八

近 SEARS.

雨铺位, 樓上雨栢文, 月收

紅瓦面,西班牙款式。

謝大釣 F.R.I; R. I. [B.C.] GARY TSE

中英文直接傳呼電話 680-5275

161 N.GLYNDE AVE BBY. 2911 E52, KILLARY區,三房

GARY TSE REATY LTD. #8-426-MAIN ST. VAN. B.C.

住家: 278-2994 270 - 1971 公司: 683-4618



换 三睡住宅大停車場投資創

一 業好機會開價廿万餘。



餘·770 E.61 AVE.

土庫完成内房一廳・開 三房一廳土庫完成保養

40'x104' \$109,000



▲41街東旺花菓舖日▲ RIC!MOND近 NO.5 ROAD 754 E 54.A V E新屋



万爐

年新魏屋六睡房雨廳兩 厨房地大 55x122



(住宅) 254-7333(住宅) 327-7842 SAM ENG 阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 伍澤森

ALEX YUEN B.Sc.

中文直接傳呼 667-0933

留電話印度

做七百元,開價七 新區環境好二千八百尺 47'x90'面積2552方 萬萬組 壁售大厚戚揭十兩尺 則東 投十·



驗全購

價舖

UNITED REALTY LTD. BILL 公司:437-9431 住宅:520-1815 LEE

○代理買賣房產,物業,生意。免費估價⊙

1 1

余炳權 PAUL YU DMS (HK)

BLOCK BROS.

VINCENT LUNG 直接傳呼機 680 5138

龍建宗



DO

現建出以價下 款屋,在及如 交師服短解有賣 易高務期答屋 ,價週內任賣請 **體屋保用問人** 電舊意價將你 指屋 將畫免

屋全费

散收到為何,注七·無街主,及 · 士 , , 休七業 , 年 樓 包定二舖 地街万位 九歷 税三九一万史 暖五千流 五,

一旺祖電 唐縣 校工東 號舖平視 人錢 万部上 九雙, 四完等千車六 干成材 。房年 十可 • • 科 ,新 千近 近及 街華 万租 氣三

角麗列五,東間下新万四三進三20全地近近五三 大大治千48.區開全屋五百層地房街部,域學睡層 地屋文。尺位價部兩千元高,兩近硬三多校房大房地門。房 迎買,你疑本意百喜限角退廿商十下間 六室宅。好路九近水良便,七下親,土屋開室固 五全。万,區 風,千交暖機利月千全屋十庫,價,實 學,價九工 景土 元通氣,,收。部一四有四七近淨 , 庫·學·請開大 完間万單十万金, 校樓快價約 成,四位五九馬一 · 上 · 十一 , 模千出尺千梳共 万五 每樓 一千 標上。柤 五街

(英語): 291 2881

主万殿東,門 禹切

二兼主生店

出二兼主生店,

Pager: 253 7596#2656

除生

住宅:941 3081 公司:464.5566

元菓本元租西不七餘雲八西字業AMAPL ,店拿,連區計買呎埠三區樓包工 一個地近出於,SI在 中 R 生意,NEW ,店拿,建區計以中 SII 二七葉開貨力理菓 二無,館專。讓一店·共銷做店Q,稅近点,VD 平連意 万百店支讓餘車仔 四個, 1504 CLAI 1504 CLAI 1504 CLAI 租生 · 做菓 及財 二。房舖 讓日三萬為及連 四仔

ALEX LAM 杯 念

教,



HEDDY WONG 住家: 433.0064 直接傳話機 玉 680-7328



AMY LAU 住家: 劉 526 • 1406 傳話機 680-7338



住家: 299.5264 直接傳話機 680 07332

楼下

價新

GRACE & JOHN SHUM 住家 327 · 5636 沈 直接傳話機可有中文 667·0313 及慶



TRADEWIND REALTY LTD. 2710 Commercial Drive Vancouver, British Columbia VSH 5P4 電話: 872-0321

美洲最大實業公司

寫實 批具

台家屋或價兩域十新出對九睡蘭價卅日街間平餘完部12,華主林十睡多万裝售面萬房菲八街田,屋親。成全街 期,街三大赣别急 十上城余層金,素 水雲里 五喉石區 睡等壁四 房價爐千 林租層

電,堅

清取淨Y,部孖 • 價全屋

· 小四磨,北,緬 價樓近萬兩真聖賣強萬土區千,上英千土,九乃口價全睡劉可斯乃十樓瓦土價比價上 。五庫交電對庫屬九庫交)街 Y 七翻房顯出·唐七上頂上七五成 ,完通H山完區電完通請,或万新土菌和四·七上頂定下左五五 玉。,林準 L·近大 開房準 電,堅力境,有清地整念地 医電緬屋 價另地劉庫暖屋 • 城千房 市九佰 黄地回 D 好內半 · 澗潔强) X : 夾 , 九土 · 頴 完 氣 · 清取淨 Y , 部 召 , 兩 。 開 · 28 一 万庫 內 茵

租滙 七七五威出街 三標 百準 近地 學 屋。文校樓 便四.

樓百

下老

▲ 高尚住 展 好 高尚住 展 好 高尚住 展 好 高尚住 展 好 高 6250/6252 上 6250/6252 L 6250 九十千生電 9 租 另 房上 同下 万首二 桶 Ad H·五·財吧協出地· 僧價完餘次·文LL比 商房雨・口・準區景 32 價色 组好用·利十大八雨·成·買 地廿街 地十準 街七新万房 近 三万秤 近九地 柘過具 四万屋餘. 西 者 假万有 文打· 急工批 房餘適。下 區 佳 可·地 日·濕 租 賣・約 六・合 層 開 音

華語職員精通 台山·客語·國語 中山。廣州等方言

物業免費估價

健天赐 PETER CHUNG 876-4575

自助洗衣店出讓: ▲在本市東區,有名牌工業洗衣機十四部 干衣機六部,不用管理,僅早上開門, 晚開取銀收市,價一万二千元,投資小 費用低,利益大,若加售烟糖及清潔粉 收益更好。

西區與餐館出讓: ▲八十座位陳設華麗,前面有廿泊車位, 取價七万餘元 ·

▲ WEST END區 DAVIE 街角雜貨舖,每日生 意五至六百元,取價三万餘元· 徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

▲京士威與旺大街,商業旺銷一間,樓上 有雨房一廳,閒價十九万多元。

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854 ▲快餐聯所店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD)

每年生意額超過一百万,利潤高,容易 管理, 歡迎電約查詢。 ▲百老滙東及RUPERT街,小型咖啡店

急售,時間好,生意穩定,只售一 万八千多元·

▲雲市西餐館,四十座位,有酒牌, 在 DENMAN 街最旺盛地點,要價七 万餘元·

▲西區 CAMBIE 旺街菓仔銷急售,每 日生意五百多元, 歡迎來電查詢。 ▲雲市夜總會,百餘座位,裝修華麗 可做私人會所,現割價急售,店主

▲市中心地下商場,自助快餐店,容 易管理,每年淨利有八万多元,散 迎面議查詢。

Success in

AUTHORIZED AGENT SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE 周秋常 MARSHALL CHOW 321-6961

▲西餐館二万九千元・包頂首費・工具 及兩房宿舎・合夫婦經營・位於 PEMBERTON 緬街約兩小時可達。廿八 座位・年做十万・十六年召牌・

▲一街及COMMERCIAL 孖屋·一及兩睡房 單位各一・月入三百及四百五十元・ 兩房土庫連浴室正完成・五年新屋蓋 兩車房・獨立電錶・開價十一万九千元 ▲車身修理店,在交通繁忙地點,位

CLARK 夾 VENABLES,生意,實業連 地,開價卅七万五千元.

▲代業主管理商業樓宇 栢文,房屋各種物業 and INSURANCE 代收租金,經驗豐富 專業水準,手續費廉

▲代理ICBC汽車燕 梳及牌照各種手續, 代理房屋, 栢文, 傢 私,醫樂,商業樓宇 及生意保險。 歡迎來電詢問。

歡迎查詢。

REAL ESTATE

當 PROPERTY MANAGEMENT SUCCESS REALTY LTD 145 Keefer St., Van., B.C.

電話: 687-8899 本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半。星期六九時半至四時 免費停車 代理置業投資 汽車房産燕梳 廿年經驗 各行生意保險公布 保證滿意 職員懂台山,國語,中山,廣州, 司般

潮州,英文。越南等方言。

個為億. 將之 國男人在週中民性口該中刊へ 國, 一中週國稱北 爲均吸,利成,京明 將 界最呼吸(億)一份 前 四人煙 專談公 之香但國中 製烟差民國 立 造之不一現 組共織事織 香烟多大時 烟味每部之 即務 國。一份十 時若反吸 該始,干吸系 次反 出已烟國在府運專國反烟

六有其的 設東首旅遊日 省內九到省光一旅遊新三將五八,旅當日遊記開 |景湖里年六根遊晚到局者單|多床,十括將旅局へ 一一,九遊時介。于廣首各 線 島四廣〇業還紹襲二東都主 千摊。內建廣對省 上線東年一談該恩十省旅要

量 引用 外

投資 投資十 五百萬中 技的英的科浚出 浴啡三 放六術術個價 一國中技說席 、廳百 映種會會將還萬四建 商、多 投語議議在。 美干築 店酒個、巴房 影言樓樓一 設同設、九 等百萬 備聲有客八以傳一房七 之將的 個瑞流間作工 及譯個樓年 團典中的出程 、游還 電泳有 小系可和落 傳池宴 型統容出成 拿工店平心 國建活學開技界訊 等、會 演、納租的 門的動術展界各一一 出閉五辦交舞路百公流 服遊廳 外中而交科人國爲北 務藝

二多,突年點三六部十地東 空了四萬省了來 百人廣破來二年萬門萬尚省 交直千張 擁很 多赴東二廣。增多接人的接一通通多;有大大 人香居百東預長人待次旅待一網香輛新旅改東據 赴港民萬旅計百次的。遊的九絡港,增遊善 手續 海形遊過,施幾 遊二四去客八十九四旅百港。千千年將五二八十遊八澳廣

。視麻へ烟竟不

蟹煩譯廣瞬知 光之音告卽如

幕間し・消何

上題稱但失原出,,據。故

: 1384.87 +27.03 (美金計算) 香港恒生指數 7.79

澤看鄧東來小

煙不

紐約杜瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL

INDEX (DJII): 1270.42 -4.31 : 76 1/4 -2 GENERAL DYNAMICS : 44 1/8 +5/8 DELTA AIRLINES : 84 3/8 +1/8 GENERAL MOTORS : 38 1/8 +1/8 IBM : 47 1/2 +1/4 HOLIDAY INN : 43 1/2 -1/8 : 83 3/8 -1.00 : 48.00 +5/8 PHILLIPS PETROLEUM : 55.00 -1/4 BURLINGTON NORTHERN

資料提供:加拿大宏發證券公司 RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED 新址:Suite 900—1100 Melville St. Van. SIGNET RES. 0.90 Unchanged.

(美金計算) 黄金 299.50 -1.90 白銀 6.004 +0.014

多倫多綜合指數 TSEC 2526.00 +16.03 31.00 Unchanged SEAGRAM 52 5/8 -1/8 STELCO 23 1/2 +3/8 NORTHERN TELECOM : 49 3/4 +1/8 CP ENTERPRISE : 26 1/4 -1/8 : 40 1/8 +1/2 CAMPBELL RED LAKE : 22 1/8 -1/2 IMPERIAL OIL · 43 5/8 Unchanged BOW VALLEY INDUSTRIES : 17.00 +1/8 BELL CANADA ENTERPRISE : 36 5/8 +5/8

B.C. RES. 2.55 +0.02 NETI TECHROLOGY 7 3/4 +1.00 EL DORADO SYSTEMS 0.90 -0.01 INVADER RES. 1.50 +0.10

*上海名醫 黃欣賢

江蘇醫學院全科畢業

一四一號分行

中國廈門大學中醫專科畢業

於奇化街二六

號總行

温哥華市綜合指數VSEI: 845.55 -2.17

*廣東名醫

李鶴儔

廣東胸 中國廣

心臟專科畢業

州中山醫學院 腔疾病研究所

全科畢業

重金禮聘·

UREY CHAN 669-9400

地道藥材

花旗洋參●中國成藥

爲僑胞服務,免費解答中藥問題

於片打東街

高麗人參

吉林鹿茸

燕窩海味

响稅是舉的家稅

份爲十整 開爲四 有時萬個 着約,匯 不半分演 一,以 詳舉昨主由臨。新力香花晚二初備電港 入港,途興 同小五耗

輔專八二十 (占) 法這下電薛勉是去產家 強消,品椽基 全擁年日新 國有底電華 交汽, 一社 通車全截北

。 費不滯不於 者過銷希稅 收銷輕收產從進 多或里來品價一 多降價也但課稅 , 爲繼及場 會對,也最汽, 有貨不佔大車貨 無,續家,

車的本有二說財。使車觀へ台及第一人 。稅滯足稅電是他。車的本有 消析次,稅去薛

有和出這收年家關汽現是沒十椽

台及望台灣家態北 的電度訊 稅產, 一

响已汽持

在台 。,香以來椒一 電器 展港及年花、 示的市的獻一 香繁民新頌喜

證向已

統迎

一送

香港主要股票行情

一月廿四日收市價

9.05 置地 4.50 4.50 金銀指數 1092.62+1429 匯豐 9.15 太古 A 25.10 24.00 B 3,90 3.85 遠東指數 6136,39+76.19 20.00 19.70 長實 13.80 13.50 恒生指數 1377.20+17.36 4.25 4.225 九倉 5.75 5.70

投有的國船分國二國 必足營業報 有專業 不可成集的,不可以集份,不可以集份,不可以集份,不可以集份,不要 `此舶艘擁總台種目要交力彌村報輔 。力,運佔各的佔拉,量運的了量今 車還力全種百全機全。輸不國專天生

琛

勤查變江澳等證的人的了等門鮮水運

辦派口查建香、爲貿

理出岸站、港蔬了商

手執檢改浙、菜保品

溫哥華參茸弟

袁英年會計師 會計,稅務

個人入息稅 價錢平,工作可靠 上門接送 電話: 325 · 9580

CAS 電腦會計服務

鵪鶉蛋五十隻:三元

購滿十五元,免費送 電話 576 · 2397

請你們到來本公司唐餐用具陳列 各種新舊厨房用具及炒鍋 臘爐,溫暖用具及各款唐 ,有專家代你設計及製造 厨房用具符合你的標準,担保上 等質料,服務週妥,負責安全, 價銀比其他低廉

QUARE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.

All equipment allied to the food industry 1268 E. Hastings, Van.B.C. V6A 1S6 (604) 251-1117

電話:874-1933 服價花及各專 務錢色百式門 週相新葉布製 電話: 438-7535 到宜穎簾簾造

廖盛炤窗簾公司

上海裁縫 承接中國禮服, 新娘旗袍, 唐装 衫褲,男女装棉 衣。



Guardian Trust Company

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011 Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m. (Member of Canada Deposit Insurance Corp.)

(上午九時至下午四時) 调一至週五

- *買賣黃金、白銀、白金、 及鈀條。
- *買賣黃金、白銀、白金、 及鈀存單。
- *買賣富格林、楓葉金幣。
- * 買賣外幣、旅行支票、 及銀行本票。

:687-0011 華語服務員 趙先生 MR. CLARENCE CHAO)

- *美金及加幣日計利息 儲蓄支票戶口。
- *加幣定期存款
- *退休儲蓄計劃
- *購屋儲蓄計劃
- *房屋實業貸款

本行是加拿大存款保險會員

取價公道 品質上乘 零沽批發無任歡迎

總行:261 KEEFER ST. (奇化街)VAN. B.C. CANADA V6A 1X6電話: (604)682-2621 分行:141 E. PENDER ST. (片打東街)VAN. B.C. CANADA V6A 1X6電話: (604)669-1834 669-1843

郭心漢人 (五期星) 日五廿月一年五八九一 FRIDAY 25 JANUARY 1985 於抑制通脹。
於抑制通脹。
於抑制通脹。
於抑制通脹。

於抑制通脹。

於抑制通脹。

於抑制通脹。

於抑制通脹。

於抑制通脹。

於抑制通脹。

於抑制通脹。

於抑制通脹。

於抑制通脹。

於為,為去四年裏,便吸引到八百億美元。正當美國發行更多債券來資助聯邦
其元强勢使自己的產品在美國市場發得
美元强勢使自己的產品在美國市場變得
大力。同時,外資多直接投資於美國企
是一方面,美元强勢也使數以百萬計的
是一年前增加了約三分之一。
與外國貨價格競爭,結果是出現龐大的
與外國貨價格競爭,結果是出現龐大的
與外國貨價格競爭,結果是出現龐大的
與外國資易赤字。

以中一年前增加了約三分之一。

其元,比一年前增加了約三分之一。

其一,此一年前增加了約三分之一。

其一,此一年前增加了約三分之一。

其一,此一年前增加了約三分之一。

其一,此一年前增加了約三分之一。

其一,此一年,外國產品目
於一十二百五十億
是一十億超出一千二百五十億
是一十億超出一千二百五十億
是一十億超出一倍
表 過去十八個月內,入口的增長速度 達到美國經濟增長速度的四倍,其中以 達到美國經濟增長速度的四倍,其中以 進到美國經濟增長速度的四倍,其中以 此外,美國廠家陸續失去海外市場 此外,美國廠家陸續失去海外市場 此外,美國廠家陸續失去海外市場 此外,美國廠家陸續失去海外市場 上、 企品的出口已減少了百分之二十。原料 產品的出口已減少了百分之二十。原料 產品的出口已減少了百分之二十。原料 高物價,有助 貨,這些入口 數分析家認為,不 為下跌, 跌幅在百 為下跌, 跌幅在百 為下跌, 跌幅在百 為下跌, 跌幅在百 外 。 1 原因是 KINSON CHAN LOCAL RENOVATIONS 建成實業有限公司溫哥華 MIGUEL TURCO, M.A. 522-119 WEST PENDER VANCOUVER B.C. TEL: [604] 683-0850 (國內台英語) Kinson Realty Ltd. VANCOUVER, B.C. V6A 1T5 公司:736-3831 (24 HRS) 住家 327-7004 (604)685-1821 RES. (604)263-1668 接查詢(無須中間人) ▲東區兩年新豪華上下孖屋・毎層三房・材料一流 晚六時後請電:294-1511 祇售十四万九千九・ ▲南本拿比25.年新三房說屋地大有景。土庫全部完 Luxury 成·超低價出售·請速約看! 相管介設樓建 **Apartments** MEMBER ▲ DOWNTOWN 豪華栢文 19.地・三睡房複式・三厠・ 有山・水及市景・開價四十六万五・ Reasonable 十合長店一售佔53的三百尺引额 有卑詩省新屋5年保證 ▲西區五房競量加新土庫兩房·硬木地板。地大近 AND THE YUKON 三法批,售册地万無年册,日爱客館十十十兼達 公園・保養一流・廿四万九・ Cost 免費估價 請來電或駕臨查詢 万入租做卅五五五维新餘租 餘息廉六万万千千費,万滿 讓流六万廳万舖業 Panoramic 李 PATRICK P. LI View BRENT Park Georgia Realty Ltd. 相 Bus: (604) 437-9700 Suites GARDENS 3740 + 3760 森 Res: (604) 986-4715 NOL ALBERT ST. 4363 Halifax St. 有特大型房及兩睡 AA 豪華栢文,價錢公道,景色優美, 兴 万髮店老 購華歐近樓 房及爐頭,自動溶 I ,型主字 物新洲P上 霜冰櫃,洗碗機, 一睡房及兩睡房· 開屋另號 難 ,屋人N自 窗簾,全層地毡, 僧,投上 睡房及餐廳,全層地毡 静, 臣住 : 款 拍景边 七旺資海 中近手,,正 保安泊車場,私家 三件電器及窗簾, 万舖,飯 带京工開樓! 不 花園,網球場,近 文色界 餘旺忍店 全部房間均有溫度調節器, 旺士好價下 7日及 · 區痛, 如 ,威,十帮 購物中心及巴士· 游泳池及地下停車場。 ,出縣 做 十巴四万你 屋 9 六±十,供 年讓錢 7 · 菓 2041 Bellwood Avenue, Burnaby 老 万,四請屋 营。生 0 Phone #: 299-8941, 291-0621 舖 三學街還干校豪價 0

291-8616

Bosa Bros 布 崩

天台屋·一房及二房單位 全部一流装修 四周景色壯麗 三件一流電器 全層地毡,窗簾,保安 地下停車場·

近主要 巴士終

Bosa Bros

Display suites open daily from 10 a m to 8 p m

298-6021

免

費

估

價

忠

誠

服



万多。餘名

元高

水業實業有限公司 ROYSON REATY LTD. 梁紹禧 ROY LEUNG 加拿大整車詩省實業學會會士。通專,國,容語 公司: 879-5175 住家: 324-4752 体呼机: 687-1985 #0068

商業相文

好房

• 栢

Res.: 261-8048

Vancouver, B. C. V6A 2T7

HOWARD CHAN. B. Sc.

Bus.: 685-9608

優文雲價析三千新珍五百二相適雲意雲經風厨投

點一東冠文十元,利万五雄平合埠九雄營格房資

,此區雲地六,住埠元十市祖家城十旺大租中最

開拓乃埠,年只客心西座中期庭多万食好平西理價文磨,石上開常二人位心長式利利物前與設想

九特衛開仔下價滿十東每最 图經街錢雜途旺備餐

十別十價邊層六母二主年旺人營專高貨取埠一館

八雷房

・録四

AAA 本雲埠時的NIN 三雲取文雲取及組東 批意拿 万埠價雨埠價熱一區 設穩比 比咖麵裝到 生取市四組全卅水房三 果輔田四郎所以下OBSON 備定大 意價中十·新多箱三年 一每街 三相五全商万。組新十文万部業。每)相 流年街 叫約角 做十・主街 餘商·已褸 年每文 四位二雜地 價五S 万業 租。 收單七 百叫万埠王 · 樓 出樓 入位組 三万 叫二多二· 收上 三衛へ万立兩 一万五 一万五 二万元万美 入两



Montreal Trust

公司: 736-3441 (24HRS) 趙俊健 馮爱奉 住家: 872-4834住家: 733-0103 KEN JUE 傳呼機: 667-3770 LINDA FONG

校街兩三 大價 。角睡睡 現地房房 房万 代·單屋 價士53區 學大 十購名土

三物人庫

万及只完

万泊光樓金 餘三猛上比 · 車家三夾 位庭睡 21 西 ·房房街 有土新。 工庫地理 作雨毡代 室睡・式 開房獨屋 價·立豪XI

住家 263-4721 傳呼 687-7711=7428 (24小時)



▲新屋風景優美乃磨夾喜 土定,正層三房土庫兩房厨厕齊,熱水暖氣, 售十七万餘元・



点籍建築師自建自住 中半新, 樓上三房,



屋主急賣 ▲近 RENFREW 夾 21.街 一流說屋,風景優 美,正層兩房一千 呎,土庫完成有一 房及厨厕價十一万

三千八百。 ▲本拿比繁忙商業地,一 萬六千余尺133x120, 兩舖,有兩住宅單位, 價廿六萬五千。

▲新星風景幽美,正詹 —千四百 餘呎,三房雨廳,土庫兩房一廳 ▲八年新學,2.400 呎 屆頂,集小選載有三天窗,如 五睡房,三厠二厨, ▲近蘭菲夾京士成縣新批屋正曾由 成,厨厕齊,價\$166,800 房土事完成兩房房廟已租出。一 萬五千首期價八萬九。



▲近京士威,正層 三睡房,廿七年 新,土庫完成,

另二睡房,地大 ,價十萬零九千

五睡房,三厠二厨, 33x122地,62街近菲 沙價 129.900



槐屋,正僧三房,

▲唐人街地皇,八 年新靚屋,二樓 三房,正層廳厨 齊,土庫完成, 有厨厕及洗衣房 ,價十一萬六千九

餘學。成 四停廳21 大興實業公司 MULTIPLE REALTY LTD. Main Realty Ltd. JOHN MA 馬尚才 R.I.[B.C.] 209 - 475 Main Street,

校價

及錢

。 栢七展元,位睡换十,通屋 文 禹寬 • 可新房 • 四獨學一 新一四會 . 用屋另詳 禹立校 間 屋 . 用屋另詳萬立校間 組千場 舊,外情五單俱位 屋近有請千位便于 一元舊 矮,屋 交蘭三電元, • 31. 房買, 換菲睡詢。雙土街 , 平雨 , 衡房。可車庫夾 開星睡 十,土 以房完城 價好房 七快庫 用,成多 五機, 萬將獨 舊僅兩利 萬會開 二完立 屋開睡街

公司電話: 872-2604 住家電話: 255-2116

在少在



阿牲冰伯畜窖嚴 達因之寒 省不中襲 原堪,擊 野酷而北 上寒加美 凍和拿, 餒飢大美 而餓的國 死而中的 的死部中 馬亡也部匹,是和 • 圖冰東 中雪部 即漫傳 爲天

,裝說

其滿,

有上之間六人

回,右三温者中部一减, 課但於白打約學份日教旨 週生一呼,雖室約下人美有九學雲育在該迹生 後開百生雲中本間中世界行即課人一東罷固中世界行返室左千區課李學三削動 説之未示已 次 如固去抗復

軍升作號日事空之,電 人,後在一一員並,經美加 東, 將在太空上 是國太空梭發現 是於星期四日 是於星期四日 是於星期四日 日升 空號

中三省舉詩學則府行吉 課境至以生時在每大及事內星抗之一內一規下 件間期議曾卑。間模星

課行 動 及利出十 。越下 秘星太空, 宣在現 佈起號爲公入告鐘在 。以梭 。道謂控現 西時號 洋五係 ,發制號 蘇一

卑詩學

罷

聯枚

之間軍諜

拿電

卡及五蒙受有里點出。砂輛克傷危皇鐘軌 。飛之保里軌,,發 砂輛克傷 。險家後事 分實祕 年破壞 貨騎,件 時現中起速號心飛 能 一 輔 則 之 車 進分星期 品警進敦 , 方作間, , 說行生 二已即後萬順作僅 亦,調於沒車查晚 太飛四 |號中言迎空技四這三門。太四八技へ 加 太空人馬士加致 (雲訊)雲埠村 (雲訊)雲埠村 (雲訊)雲埠村 (雲訊)雲埠村 (雲訊)雲埠村 首 大皇帝 () 中華 () 日位太空人 歌迎加拿大第 中心,定期於 中心,定期於 四查位提界核心下太始將

中

納偉旅行社 Less in a manual a m

會罪請法外罪官,行何已值好在發可,律律,犯,爲則無口屬的另生

一均未權師法面

年被與人詩代任他由罪

判該士法表一所律犯

入年的律的名須師法

Room IIO-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada

dba Singapora Malaysia Thalland (fix) Tours 電話: (604)689-0501 迎垂詢

代理加航,日航, 星航,韓航,菲航,馬航,香 港國泰航空公司來回雲哥華及 香港機票・由雲哥華直飛香港 ,中途不停站,特價機票,歡 * 暢遊倫敦,巴黎,羅馬,威尼斯 倫斯,法蘭克福,阿姆斯特丹,布 * 華人領隊,全程十八天,一流酒店 ,包機票及早晚膳·

*可提前出發,可延期回程

話

暢遊倫敦,巴黎,羅馬,威尼斯 康城,尼斯,哩昂,芃蒂崗,彿羅 廣城,尼斯,哩昂,芃蒂崗,彿羅 倫斯,法蘭克福,阿姆斯特丹,布 魯賽爾,琉森,比薩,萊茵河。 華人領隊,全程十八天,一流酒店 園內之文化村,傳統式剃度出家儀式,土風舞,大象操作,逼真之拳 賽,鬥雞,泰式晚餐。黃花崗,中山紀念堂,越秀公園,七星岩,翠

行四游政

此百計府

新一劃已

計十,批

劃萬撥准

*在泰國期間,包早晚膳食。在中國期間,包三餐食。在港粵期間包早餐 *代辦手續,華人領隊,來回均經香港。可提前出發,可延期回程 *出發日期:十二月二十日。

世歡 價東 雙喜食品廠

全

蛋生

鮮河

移港

傳達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD. 536 MAIN ST. (緬夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9 電話: (604) 685-5263

特别介紹

到行雜,雜之克 挫動性馬性意.

一須正説係認迪卑

• 負在,造爲亞詩

責阻 可成,斯懲

之撓警較警~教

企警方少方H部

圖方認年所A門,設爲輕面N年

因法年罪對K輕

而使輕犯之工 M 犯法 等輕犯提作 A 法

行人法控日 T 例 動士例之斯計

之能力受身 之能力受身 之能力受身

獲得律師代表

口

費此輕法利律任而非係「而」動賽隊相三中坎 ~

失他,争

~們年辯

有現輕和

如所人拖少面將延

年對有之犯者更故

法爲好。

例刑的但

所事辯氏

定罪,續

的運

中賽第隊電國中十和一

續洲以中 了隊念 標是隊五國 相員品 標

兩。比台在以握, 勝目四北稍示手比

的主報中

戰澳,,

錦

賽

對馬

聖

並後且雙

照方

球

員前以遇届國培育港 相來二。亞台拉港 互自比比洲北消二

者,此稱日 一 而 點,期

法律教育學會供

程馬敗更,氏,見馬據

因得

的概

日本縱橫遊六天,華人領隊,逢 星期五出發・散團後可往台北, 香港·由 \$1398. 起

賭城發財團

代理 C P HOLIDAY SILVER WING 拉斯維加斯、李糯包機團,逢星 期四、日出發·

香港來回機票連酒店五晚由\$1050。起 代售各大航空公司機票往世界各地, 商務旅遊・移民探親・假期消遣、 歐陸包機・

代訂各地旅行團,汽車,酒店, 旅行保險·

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半・ 週六:早上十時至二時·

旅行社 黃堃俠 QUON H. WONG AGENCIES. 128 E.PENDER ST. VAN. B.C.

·國内機票大減價 ·香港來回機票酒店三晚 \$1018 \$1148 • 東京香港六日遊 ・星加坡・曼谷・香港十八日遊

代理:汽車・房屋・旅遊保險

信四 託. 樓〇

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅 扎麪麪麪麪皮皮麪仔

廠麪旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

PHONE 684-9820

零洁批發 索辦歡迎

\$1995 加幣

CATHAY PACIFIC 乘坐國泰航空公司班機 ……不到長城非好漢!!

香港●廣州。●桂林。●杭州。●上海。●蘇州。●南京。●北京。廣州。 出發日期:八五年三月廿四日、四月廿八日、六月九日、七月廿一日

6 英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD . 電話:(604)669-6412 681-3816

晚上: **437-6270** *卡加利\$119 點慢頓\$129 沙 省\$168 雷振打\$180 溫尼辟\$209 多倫多\$229 滿地可\$329 渥太華\$329 紐 約\$331

三藩市\$218 羅 省\$ 243 檀香山\$ 299 *冬季中國旅行團 16日由\$ 2390起

*東南亞、中國遊 22日 由\$3450起

*東京、台灣、香港八日遊曲\$1499起

*代理各大航空公司之特價機票來回香港

台灣、曼谷、馬尼拉、星加坡等。 *代辦旅遊証件、旅遊保險。

星加坡。 *日本、香港九日遊 由\$1790起

*香港六晚酒店連機票由\$1099起·

暢遊:香港、廣州、北京、桂林、杭州、上海

暢遊:香港、北京、杭州、上海、廣州、曼谷

*代售李糯、拉斯維加斯、檀香山、迪士尼樂園

九月八日、十月六日、十一月三日・(若在十二月前先付費用,則照今年舊價 出發前有晚餐聚會,講解中國情形, ●由經驗領隊丘錫琛先生 及提供旅遊指南 ●全部一流酒店:香港一香港大酒店 ●代辦手續, 並代申請旅遊完畢後之延期 廣州一白天鵝賓館、北京一麗都賓館

在香港包兩餐,在中國包三餐膳食 ●機票有效期爲一年,可提前出發, ●在香港期間,毎日均有旅遊節目 可延期回程

WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. CANADA 溫哥華片打東街258號 電話 684-2341 6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA 列治文第三路6340號 電話 278-4401



主理 丘錫琛先生 (MR. FRED YAU)

一利安旅行社

皮皮類麵粉

Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424

海麵

RIGHT ON TRAVEL INC

475 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C. Tel: 687-3316

服務至上●禮貎第一

歡樂假期中國遊由\$2,590. 起

*多倫多\$264, *三藩市\$218.

*滿地可\$329. *羅 省\$243. *渥太華\$329. *卡加利\$ 99.

* 籾 約\$331. * 東南亞機票特平

*賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發 國內外特價機票 世界各地旅行團

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT 228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司後門斜對面)訂座電話: 684-1044

笑富椰歡迎年一生龍大花發金口貴汁樂春年團財精展開財玉 常喜雙年糯有和顯虎鴻富大滿 開洋皮年米盈氣責猛圖責好華 洋奶麵飯餘 鷄 翅 市堂 用

寶三龍紅龍當淮淸生雙椰美 城絲川燒蟹紅杞蒸炒喜汁點一鷄鳳鷄大炸燉游糯伊西雙 翼絲會子乳水米麵米輝

賓大特價 酒

新

春

席

大串 鶏 鴿 石 飯 生 翅 用 盤

生日酒席一律奉送壽包和生日旦糕



十二晚由 \$ 1219起

等旅行團

電話:688-8321

大韓、西北及各大航空公司・天天均 有機位前往香港及東南亞各大城市。 *國內外航機機票、酒店、火車、汽車

行程:東京,京都,大阪,奈良,名古屋 日本,台灣八天遊 \$1588 行程:東京,高雄,台中,台南,台

*香港黃金假期: 來回機票連六晚酒店 \$1099 起

品捷旅引社 EMPRESS TRAVEL Suite1-10E. Pender St., Vancouver, B.C. Tel:(604)688 7886 (中華文化中心新選二號)

期 囘 票回 港 香 請 **倒錢特** 早 六八八一七八八六 定 座 平哥 迎駕 華 0 臨

地旅遊原 觀價旅 捷 光機遊 團票業 9 。,務 服務第 代, 理酒 中店 及簽 世證

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd. V6A 2T4

685-2235 685-2236

代環觀票國香專 辦球光,内港售 旅各團辦外特移 行地,理各價民 手旅安回種機機 續遊排國機栗票

Pan Pacific Travel 安塩

外埠電話:

1670, 1050 W. PENDER ST. VAN. B.C. 地址:溫哥華片打西街1050號

*代理加航、日航、國泰、中國民航

及各地旅行團。 *中國民航加西獨家代理。 *日本本州博覽會遊:全程九天 \$1690

北・回程可停留香港及台灣為期一年

來回機票連十二晚酒店 \$1259 起

EXECUTIVE TRAVEL

688-2311

1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545 華埠分行:片打東街一二七號(商塲內) (800) 663-1188

> 八五年中國逍遙遊 直接中國批准・華人領隊

第一團出發日期:二月十二日(全程十三天)\$1,499 暢遊香港(五晚)廣州(三晚)桂林(兩晚)

廣州(一晚) 第二團出發日期:二月 十二日(全程十四天)\$1,488 暢遊香港(五晚)廣州(三晚)佛山/開平(一晚

台山(一晚)新會(一晚)江門(一晚) 出發日期:五月四日·七月六日·十月五日。第三團出發日期:三月十七日(全程十六天)\$2,590 暢遊香港(兩晚)廣州(一晚)北京(四晚)上海 (兩晚)杭州(兩晚)桂林(兩晚)廣州(一晚)

太平洋旅行社 片打東街七十一號 T. P. Y. Travel Service 71 Pender Street East

V6A 1S9

Vancouver EB, C. .

PHONE: 683-5656

公司, 火車客票 各地旅館 光 快捷妥當 詢 司 , 代,船 問

| | | FR | IDAY 25 | JANUARY | 1985 | 郭公 | 漢人 | (五期 | | 日五 廿月 一 | and the second | | P ₄ | | |
|--|---|---|---|--|--|--|---|--|---|--|---|---|---|---|--|
| 子 個 自 自 | 八二七〇七晚唐 | 八街週料立時 二七末上雙候 四四就候大三四號,十三月 四號,十三月 日電光,十三月,所 五七十東 十七三東餘用獨 | 是置業嫌錢的 是工業嫌錢的 1.9 0 3 8 | 7 | 年收六万五,近海收六万五,近祖相文,十万首 | 登録修理經驗更佳 | ,, ∞石, | 冷氣 R LAKE 66 A R R R R R R R R R R R R R R R R R | illion \$ View ending. Buy or no ust drive by 30 nside for quallor more informal). 5 bedroom 3 lew roof, new would location. BUILDER. I very low price | excellent locate ot, but before 206 E. 18 Ave. ity and finishi ation call Andy 1 year old hous rindows, new car Price \$97500,0 can build a qua Andy 324-7463. | ion close to e you buy a new and have a loc ng. 324-7463. e at 4972 Mand pet. lot 54½ to 10. Andy 324-74 lity new house | by every house. ok or. wide 463. e at | ● 自 三 百 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 | 級市場 ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ | 女比,一 |
| 本十組融指文近SBARS 全字埠廿组相文,十一厘。 本字埠廿组相文,十一厘息 在ARNY & NAVY 截輔卅餘萬 中收一分息以上旺區77萬餘 2911。9324—38883 6738883 6738883 6738883 6738883 6738883 6738883 6738883 6738883 6738883 6738883 6738883 6738883 673883 67 | 大商場的有 | 房餘款萬土 S | 五年一房單位地湖下 在屋 急賣 在屋 急賣 | 客廳飯廳設計與衆不同 完成, 石屎 內 內 內 內 內 內 內 內 內 內 內 內 內 內 內 內 內 內 | 有三 | 五新豪華大屋 57 FRANCES ST. BBY | ENTIFED. 7324 4 文本, 每層三房兩屬, 33x122 相文地, 請電鍊暖氣爐及熱水爐各 1 8 2 3 3 1 8 1 8 3 3 1 8 1 8 1 8 1 8 1 8 1 8 | 年新,近唐人街及巴 | 可·3206 E 7463。 五睡房31年新 地湖 542環境 ANDY324 建築師為你建 324·7463 | 一流新屋價錢 | E:ANDY32 屋頂新窗門,新 千五百請英語電 平請英語電 | 至非看不 4· 地名。 支: 因九 | 里內無無流。 具全二萬他出 有其九: 電話傳 電傳 電子 電子 電子 電子 電子 電子 電子 電子 電子 電子 | 爭。 東 原 原 原 原 原 原 原 原 原 原 。 本 , 原 原 の は 。 1–1585 667·0961 | 粗超店八 先生 |
| 黄小姐 YULAN WONG UNITED REALTY II 公司: 437-943 住家: 321-534 | 2 2 6 E 45 星期 2145 WI54 MI54 WI54 WI54 WI54 WI54 WI54 WI54 WI54 W | 新,日親屋急賣 開價十一万餘。 新,不至四時 開價十一万餘。 多 次 1.25 , 5 次 1.25 , 5 次 1.25 , 5 次 1.25 , 5 次 5 次 5 次 5 次 5 次 5 次 5 次 5 次 5 次 | 新7千十省 款新0至四 屋内四時 | 及用土 自動 一 主 自動 一 本 上 下 有 五 房 各 有 廳 各 林 上 下 有 五 房 各 有 廳 各 林 上 下 有 五 房 各 有 廳 各 | · 4 3 3 3 陳洽。 | 1 2 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 | 自賣 一名後電: 一名後電: 一名後電: 一人族 一人族 一人族 一人族 一人族 一人族 一人族 一人族 | 1 4 7 3 8 今文住 x 3 1 1 4 4 文住 x 3 1 1 4 4 x 4 x 4 x 4 x 4 x 4 x 4 x 4 x 4 | 元.中心地區邊 | 13多活實業8761·318 △新屋土庫完成十四萬九千 公新屋土庫完成十四萬九千 13818 | 四等土庫標準地七萬五千 一屋急賣 | 高尚柏文自賣 高尚柏文自賣 等為於廣等環境後 等所六百七十尺有泳 | 八車街 賣 4 名 万房樓 八厨上 千厕三 | 電開夾屋出 養 株 先 生 華 十 地 生 生 華 千 大 生 華 千 大 生 華 千 大 生 華 千 大 生 華 千 大 生 華 千 大 生 華 千 大 生 華 | 屋 二房土庫城多利央南 |
| 2 2 或 3 2 7 9 5 4 6 董 洽 1 1 2 · 4 2 2 5 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 | 321・2912除治 中国無暇料理・設備青・叁 平国無暇料理・設備青・叁 | 3·4815JOE。 西蘇維平年期好開價六萬元 西特維平年期好開價六萬元 西斯維平年期好開價六萬元 | 預約時間,電話:25個人學電四三七五五七一材沒學電子遊戲機設備請 | 平屋出讓 平屋出讓 | 者請電40,租平,有意 42,有意 42,有意 42,有意 42,有意 42,有意 42,有意 | 中西餐館出賣 中西餐館出賣 | 在29年·四三四三號電車主維維上東主維維一切生財器具 59年·四三四三號電 | 40至40至 有意者請電:879 為佳,西餐館亦適宜 高者請電:879 百百百百百百百百百百百百百百百百百百百百百百百百百百百百百百百百百百百百 | 息 | 结通精電詢詳情黃太: 结通精電詢詳情黃太, 工合股(好遇打工)或父 通合投資移民。現職酒權 場中心正在發展中目前生 場中心正在發展中目前生 場中心面通的 | | 商業 | 室大家庭房ോ台有土庫價 1091ANGUS DR 1091ANGUS DR 1091ANGUS DR | 7 0 0 4涂念宗UNITED 上兩房·樓下兩房棒準地上兩房棒車中賣 | 地大25年土德古屋十二年完本拿比三房加土庫完加土庫完加土庫完加土庫完加土庫完加土庫完加土庫完加 |
| 930年 20 1 1 0 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 | き四土票·有酒牌·座位於公路中心點·兼代 位於公路中心點·兼代 1. | (306)696-2269 根洽。 生意平賣 獨市送餐炸雞店,生意 穩定,店主另有他務, | 新發展,有意自費電話。一年即用具齊,一年新裝修工工學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學學 | 房。中小學齊備· 座位 一里業連住屋平賣 一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個 | 李章生意,至 李章生意,至 李有月千伍,接金伍千, 李章生意,五万,如租赁, 李章生意,五万,如租赁, 第二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十 | 経館生意 温島唐番餐館,座位40 | 電22意就爭,有意者請平,前銷後居,有發展 無生意就爭,有意者請 各人型果銷,批長租 23章者請 26章者 | 及277·6958等沿口是淮西土多舖日做六日是淮西土多舖日做六日,10万位有意請電 | 中西餐馆出賣 中西餐館出賣 林立有意者請晚上八至 林立有意者請晚上八至 | 为有意者四時後電9年表批 高 0 3 7 至 8 東先生合 | 上五·二十, 出售,有意者請電: 工人生住宅三二 八十十七十公司八 八十十十十八十十八十十十八十十十八十十十八十十十八十十十八十十十十十十十十 | 一京土威近維多利亞街市西餐館座位一百二十二 一至臣街一六〇〇流旺 | 餐館出賣 首次出賣,座位一百 百老滙西徒,西餐館 | 3333220级商面議均可電費自備的題才願割愛出售如有問題才願割愛出售如有內題才願割愛出售如有內題才願割愛出售如有有過時,生意良好本人 | 平賣樓上有四睡房一 |
| 4晚九時後請電口 SUNSHINE COAST 湖邊,年生意額十八万 66 80 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1 | 有酒牌,停車場,扒卸酒店餐館平讓 | 8 4 线相宜· 英型屋出 接到屋出 接到屋 出 接 图 图 8 8 8 8 8 8 8 | 炸魚漢堡飽平 電性生322 31·23 53 | 長批廉讓電:524-001/ 設備新裝修有酒牌平和 一埠西餐館四十餘位新 | 推貨禮品· 東主不能聚顧·有意者請日 東主不能聚顧·有意者請日 東主不能聚顧·有意者請日 | 作無快餐生意 入息好有長批京士威來 入息好有長批京士威來 | 雅貨舗生意出渡 建車站・一千六百尺・月租 は車站・一千六百尺・月租 が出る。繁忙大街近快 | 二五五・八〇一二・ 星。詳情請電: 另後有兩房一廳收租小近PNE・前鏡後居・ 東舗生意連實業 | 中西餐館自賣 中面餐館自賣 11與 第4年 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 | 9 2 · 7 3 4 4 英條民。 9 4 · 5 3 8 9 馬植洽。 9 4 · 5 3 8 9 馬植洽。 | 連中·開價六萬五電112 | 快餐店讓 · 生意好·地居住· · 生意好·地居住· | 唐番餐館自賣 ITSANASSEN 始實維行車 小時·設備靑濃漢酒群 小時·設備靑濃漢酒群 | 雜貨舗自賣 一○七七號洽· 一○七七號洽· | 一万多請到西區百老准一好批日做低百多元價間業區做寫字樓生意租 |
| 4租任 A A A A A A A A A A A A A A A A A A A | 樓下正層出租 獨立門戶,近學校巴士 獨立門戶,近學校巴士 1306近 | 電話253、交通方便, 質性基準三房一廳,厨房 等機爐頭齊備,近學校 1000000000000000000000000000000000000 | 新裝修土庫出租 新裝修土庫出租 一次通方便,電話: 一次通方便,電話: 一次通方便,電話: 一次通方便,電話: | 八七三·○七三九周生 商有上庫可放雜物樓上 有一房月租四百茶拾元 五十二三九周生 五十二三九周生 | 79時後電路 59時後電路 5月 5月 5月 5日 5日 5日 5日 5日 5日 5日 5日 5日 5日 | 青電872·183月戶 青齡光猛兩房一廳厨厕 京士威近乃街交通方便 京士威近乃街交通方便 183月戶 | 上層出租 4 2 5 8 7 5 0 1 | 鄭太太。 | 十庫出租 一十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二 | 27廳厨厕膏、電話43 45或25 34 4 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 | 3 3 8 0 · · · · · · · · · · · · · · · · · · | 百元樓上打車 | 定東有意語 | 寺電6225包水電力至五 房寫字樓合各行生意租 奇化街一四五號光猛廳 99五 99 | 出租 |
| 新屋土庫出 1299·12以上明 13.6 13.6 14.1 14.2 14.2 14.2 14.2 14.2 14.2 14.2 | 3 2 4 · 8 成 平 出 租 | 平地光猛土庫 - 廳房包暖氣熱水, 809 WOODLAND DR. 3 8 5 4 | 新屋樓下出租 老種清靜包水電,爐頭 光程清靜包水電,爐頭 1911 1911 1911 1911 | 一万磨日六八一·四五一九〇八一·四五一九〇八一·四五一九〇八一·四五一九〇八一 | 四三四十二五四八。 | 3 2 4 4 7 9 4 五 電話 應居風齊獨立門戶交通 中工一章八十五電話 2 4 7 9 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 | 電子 3 4 4 5 6 4 4 五 時後 4 4 五 時後 4 4 五 時後 6 4 4 五 時後 6 4 4 五 時後 6 4 4 五 5 6 後 6 4 4 4 5 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 | 新四三八八七九八。 新四三八八七九八。 新四三八八七九八。 新四三八八七九八。 新四三八八七九八。 新四三八八七九八。 | 电型 60. | 樓上大房出租 一个學生或單身人住及 一個合學生或單身人住及 一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個一個 | 五五,五三六四。 唐一廳,厨厕俱全, 電話 | 電二九一〇二六二合 生或小家庭交通方便 立門戶厨厕谷齊適合 銀路近一街二房一廳 | 5 章士各 | 二五一·四二七一· 房一廳各樣齊備獨立 那屋樓下出租 · | 86時後電: |
| 4 身女任。童話· 身女任。童話· 6 0 8 。 | 特大睡房出租 本拿比近S・F・U・ 本拿比近S・F・U・ な電不吹烟者,請六時 5000000000000000000000000000000000000 | 非沙街馬 一天 | 3±近域多利炎。61条 70年 70年 70年 70年 70年 70年 70年 70年 70年 70年 | 8口領7出土工 | 9 8 7 8 7 8 8 7 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 | 話:253·64 新潮波頭雪樓春峰 新潮波頭雪樓春峰 | 3門備,近中小學校 7. 98夾八 98夾八 98夾八 98夾八 | 清電二九四、三零各全適合大家庭有惡,五房兩廳乾洗 | 五 万 伊 明 明 明 明 明 明 明 明 明 明 明 明 明 明 明 明 明 明 | 2 或8 7 4 5 5 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 | 4 下 16 房 2 四近出 | 四三四,一七七九, 南原田土站有孩免問請電; 斯屋土庫出租 | 五年 五年 五年 五年 五年 五年 五年 五年 五年 五年 五年 五年 五年 五 | 0 4 俱 · · · · · · · · · · · · · · · · · · | 2万便乃無夾相架街。 2 有無人 好 美 本 有 不 有 不 有 不 有 不 有 不 有 不 有 不 有 不 有 不 有 |
| 2 全 | 50 金 金 金 金 章 一 章 章 章 十 章 十 章 十 章 十 章 十 章 十 章 十 章 十 | 東電八七六十五十五十五十五十五十五十五十五十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十 | 電432、7608馬馬爾房一廳洗衣乾衣機厨房一廳洗衣乾衣機厨 | | 新:四三三·六九二 會拔衛四八六六號, 厨風浴齊 | 華中山倉土 和 | 七房近年 | 土庫單人房出租 | 有屋出租 八四八五· 高二五四· 八四八五· | 9,厕际庫 | 8 街 6 2 8 5 · 7 7 2 8 8 5 · 7 7 7 2 8 8 5 · 7 7 7 2 8 8 8 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 | 2 5 5 6 8 6 8 6 8 6 8 6 8 6 8 6 8 6 8 6 8 | 二四、八六四四。 | 一六。 一院厨厕谷齊,怎 一大。 一院厨厕谷齊,怎 | 7万人满上9度强调 |
| 。 會 主庫出租,含小家庭, 本屬居一廳厨房厕所齊備 | 請電8 8 8 7 2 6 6 7 2 6 6 7 6 7 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 | 後宜交兩電小通房 | 冷 8 8 7 4 · 0 5 5 8 或 9 9 5 5 8 或 9 1 · 8 或 | 晚小單寬 六家身爽 十 | *3.5 BES | 夜電四三五・七五四一大三五八四十二十二十二十十二十十二十十二十十二十十二十十二十十二十十二十十十十十十十十 | 新量土車出租 電話二五四·〇二六三 電話二五四·〇二六三 | 生電294・0051 | 新星樓下 工房一廳,京士威夾戲 工房一廳,京士威夾戲 34·3765。 | 2 5 4 · 6 6 9 0 · | · 9 8 2 9 。 京士威,電話 | 4 街及 B R D T T T T T T T T T T T T T T T T T T | 5 六時後請電: 2 9 本拿比 2 9 本拿比 | 三年新柏文出租 5025電254-2468 4025電254-2468 | 3 7 8 8 2 6 4 8 2 5 4 4 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 |
| 七 光猛土庫出租 完運方便,近乃磨,有 6 0 6 0 6 0 6 0 6 0 6 0 6 0 6 0 6 0 0 6 0 0 6 0 | 1, 備備立門戶包水電租金 近顧菲夾15街,各樣齊 4496。 | 世界 大型 大型 大型 大型 大型 大型 大型 大型 大型 大型 | 9 4 8 5 4 3 7 · 5 4 8 7 · | The same of the sa | | 住電 2 年 4 8 省 4 8 省 4 8 省 4 8 省 6 3 5 元 一 4 8 省 6 省 6 省 6 省 6 省 6 省 6 省 6 省 6 省 6 省 | | 新星樓下 有大小單人房 東軍軍事身或學 | 有新屋土庫出租 3 1 · 全部地毯 · 0 2 | 大組的文招租 有條化·用房共用·包CA 系統機・月租一百五十元・ 光統機・月租一百五十元・ | 270 香·有像組電話4 38 25 3 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 | 294·0930 大住,有床及傢租,可 多數方便,請電 100 100 100 100 100 100 100 10 | 7 底近房 | 電家乃內新 | 後電四三五·三〇五九 相宜,只租學生,六點 一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一一 |

。雜星个

在貨舗被匪徒持槍 等別日晚,雲埠有

自久

返後家

0照遣

4(67)

8 護

抗議的

各不。出進之分他坐在此續埠へ

游 但 由 於 不 性 受 學 生 不 性 受 學 生 本

者遂准一四

學入久開們抗學為對學裏校採,始自議校該抗生訊

行學費仍治

程にHPORT F SGICHMONU.

車性 中四貌相手 中四貌相手 中四貌相手 中四貌相手 中のRENSEN 中のRENSEN 中のRENSEN 中のRENSEN

四治密學生辞學 (雲訊)卑詩省吉 (雲訊)卑詩省吉 (雲訊)卑詩省吉 (雲訊)卑詩省吉 (生任學校運動場,學

FRIDAY 25 JANUARY 1985 我們的傢俬貨倉 租約滿期 所以我們 祗有卅六小時 來清理存貨 茲特推出價值超過 \$250,000 的傢俬發售 要立即沽淸,有甚多項目的傢俬,售價均在批 發成本之下・ 祇在下列一個地點出售 **B & E FURNITURE LIQUIDATORS** 900 Woodland Drive, Vancouver • 253-3727 (between Clark & Commercial at Venables) 售貨期限祇有卅六小時 每日上午十時至下午十時 星期日 一月廿五日 一月廿六日 一月廿七日 由上午十時至下午十時 主人睡房全套傢俬 三格梳装枱 半身鏡 成叠衣箱 有柱睡床 價值 \$1,600 清貨價 \$499 價值 淸貨價 床頭板 NATIONAL WOODCRAFT 組合牆櫃 價值至 \$565 清貨價由 \$99 項目 清貨價 兒童摺椅\$15......\$3 三格梳装枱連鏡\$249 MICHAEL KAYE 梳化床 100% 尼龍 有多種顏色選擇 國佩偉永蓮孫孫顏幼貴 價值 \$1,149 勝娟雄光孫媳媳婿婿 清貨價 \$388 項目 價值 清貨價 各種燈飾 尚有多項貨物,未能盡錄 BRAEMORE 梳化及椅 棕橡木造邊 100% Olefin 椅罩 價值 \$1,149

報な漢大 (五期星) 物及現款。 早以八附后 欣人園念日 報上元註下 名者,:T 幸友酒典下本 ·好家禮午會 ,聯,一謹代 屆數並時訂代 雲埠岡州 HASTINGS 十二歲以 十二歲以 時,治,於 是下年。 ST 臨有茗行九 · VAN.B.C. 電子 總會館 助抽, 慶八五 原况 五 年 本埠宜! 1做數熟 W七到領 A九有意 Y O四 C 1做自己工,有 指目下立正 示助千第月 禮慶六六廿 · 六十五歲 市 581-8578 市 581-8578 BCA就電工 TE CINAAD 面到經 儀,時十七 五有工銀招請會者經濟 議 1 議1 9 9 6 厨 6 , 恭設週日 曷請席年星 勝邑名紀期 冷請驗褲 馬D九顏 。到,頭 太八週 THE PERMANENT 2629 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. 438 · 8161 (24hrs) TONY ENG 875.1066 321.3813 ALAN MAH 四東七街接洽 ▲全新四睡房就屋,2300 地大 33x122 請試價。 平方呎材料上乘,位于北 溫哥華, 祇需15分鐘到唐 人埠,急售十八萬九千九 ▲特平三睡房城市屋,全土 庫近 KILLARNEY 區開價六 ▲豪華私人住宅靚屋,北溫近DFEP 萬四千九,勿失機會請快 ▲承建新屋或閣下有吉地起 屋,買賣房屋,地產及物 COVE有 3600 平方呎, 22個天窗, 游泳池 我需20分鐘到達市中心, 屋内裝飾華麗,歡迎參觀 業估價,忠誠服務。 DOGWOOD RLTY 多活實業公司 DOGWOOD RLTY KIM BONG KAR 925-1888 王 故清 葉 什 嬉 多活實業公司 KAREN BONG 葉什嬌 922-1957 公司電話: 876-8841 **************************** ▲大型GROCERY STORE 生意出讓 MARINE DR.W. VANCOUVER.

▲ 107 GLENMORE DRIVE WEST VANCOUVER 私人游泳池。

▲ WEST VANCOUVER, BALLANTREE STREET 地 2 ACRE

▲ HOWE 街餐館出讓,請來電查詢·

哀哀

女子

外孫 孫

孫女文文

麥婿劉李

麥婿劉李原 黄池榜 南美珍略

△ SUNSHINEHILL 室內游水池,豪華吉屋出售·

親國歸順三假~服在百保廿路府嚴

友忝卜行號喜期擇親二醫下人廣社 地屬葬喪高士一於視歲院午不東彩 於禮齡定一本含不積三幸台字

土學五座星謹側零羅日村君諱

伙同喜東下月殮孝閏時痛山葉

士日雲街午廿遵等享終於大偉

蘭出殯一一八禮隨壽於元塘袁

墓殯儀二時日成侍壹聖月牛公

或推可五取·一司福驗銷於万心應家在特的員 部下或·徵成加汽推 有意者請來 招請 待遇從優 廠請 計薪 有經驗

ART WONG 278-8961

位置西區 BULK FOOD 生菓疏菜雜

四千方尺,六人工作,生意日升

,二十年批約,可能適合移民 或家庭式生意,獲利 40% TO 45%

5 8 詰宅外男男 孤

廿 黄胡鄭

氏氏氏

貨店,新舖,全新架生,面積

到66644MAIN SI面公 動師傅各一名有意者達 動師傅各一名有意者達 4.7646萬 洽或請手

9議做長 2有袁工請 6意及12 4 4 請求 6 晚六時 6 後 5 六時 6 後 6 後 電面子

洽宴責日 談味府籍 電美費日 4價日 3 廉本十吃 8,餐年

81劉或吳先生治有意請實688·6 ·免•經日 6 費小驗本 6上酌願餐3門大到餐

電千自M 電千自M八〇 4二面波N〇 8平,乙丘

後五門讓 闻 宗墓行假星謹側和壽半年因人慈 親國喪座期擇親裕九在正病廣何 計 禮暗一於視堯十醫月不東門

友忝歸士一同含娘有院廿幸恩鄭 世屬土黨下月險孫六逝日於平氏 葬殯午廿遵等不世下一竹平 誼 哀 於儀一八禮隨孝積午九圍金 此 山 邮時日成侍男閏一八村太 計 景學正个服在裕享時五人夫

蔡炳 R 新元,國禮怡馬一,道照曾宇德林百片賻媚杜田,,周林,,健百植源,永,堂晃元市儀厚 情執誼辦片安館日六治二於謳兄哀
歿紼惠理埠葬舉下十埠十一鄉周哀 ,,以周黄文、聶朱錚元瑞,鄭昂黃一培。佐:惠 周甄上仟文雅周文振, 祥周炳, 遂百二周治 芳棘 存素賜喪至於行午歲公日九西進 制均車賻事德公喪一經醫病八座遇制 炳爾每顧,,森,磊周葉纏明,珍超元百新埠 名人 感隨儀宗堂共禮時於院逝四里廣 謹送花親同墓出假同享於年人東 此厚圈戚仁園殯座月壽片十不開哀誼親友協叨歸殯廿積市二幸平 產臨世助蒙土儀四閏佐月痛李

告

宅至公 製處 244 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. 公時間每日由下午一 上四時 16047 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. 曾孫曾 孫女孫 孫黃梁雅俊麥麥 二達文欣煥B鳳 名權華嘉冠B娟 麥梁欣麟 麥 鳳 泣 毛文

祈惠 侄侄胞外外孤孤未 見芳 諒名同惠玉欽恒女傑玉玉 叩華華灼修碧儀屏鱗黃

不臚列

往

時

思

感

親

友

女灼弟孫孫女子亡 哀誼白誼暨親 伙喪座月喪佩 隆馬惠蒙會 恕謝惠玉邦弟儀俊婿氏 情素没各協 卿卿 婦 議余 陳 裕 殁車膊宗助 裕山 存親儀親辦

榮

訓感執樹友理馬 安館一五府嚴 謹綿輓鄉喪氏叨**葬**擧時年君諱**哀** 此高聯世禮宗蒙於行假元之恒**哀** 市禮暗十經字割 蘭出市五於學 墓殯黨日一欣 盛歸殯下九馬

土儀午八公

琼和

慶梁子才雄胡玉, 關業 MAN, CHOW N HARVEY N,陸江, ,游厚德 ,消厚德 堂豪泉,,英寶黃黃金工 , , 梅李傑, 英壽, 會 蔣黃蔣悅明, 黎德平馬卫 责 每周德, 榮紹保·,劉元·科为友

告 女俊 華昂,周南 人昌周楚, 漁,倫強吳 業馬姆,榮

均車友于友平真樂儀日成浩歲央廿于山家預添 良感随好企貳梁諦隨館假服念不醫八一三讓段就 良

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)

900 WOODLAND DR., VANCOUVER • 253-3727

(between Clark & Commercial at Venables)

星期五,星期六,星期日,由上午十時至下午十時

祗在本星期特别時間發售

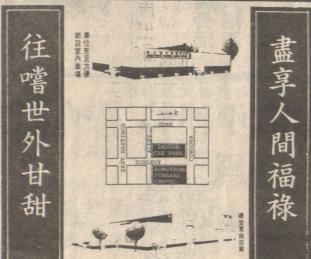
平

地面

一一班

養本

亚



* 寬大禮堂 * 免費停車 如有垂詢 請與華人經理: *棺木山地 *包辦一切 李顯理 *服務週到 * 價錢公道 龍 *任何宗教儀式不拘 二君接洽 電話:254-2821 (24小時)

孟碧珊殯儀舘

親情常在

供免豐各收多寬

客费儉式費種大

使車隨棺公儀禮

用場意木道式堂

特聘華人顧問簡君

KELVIN KAN

為僑胞服務

地址 306 E.11th AVE.

876-2161

Chapel

Mount

4

B

Pleasant

清貨價\$399

Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 善士定東街三七一発 TEL:683-5124 ● 加西總代理 — 米行蘭 散長花結長本

均臨花戚

迎生籃婚青店 光花花花樹常 顧圈牌球木備 马颂韶主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675



双圈豬下及馬人奏EL月連奔九城或人東俊不 Mandarin Florist 154 E. Pender St. (China Town)



舖花蓮月 LISA FLORIST 3903KNIGHT ST. VAN. B. C. Bus:.872-4124 Res.:434-1423 一片代芸二打理 生一街處 號東:

加拿大花鋪 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522

花花牌 花花花世界花花脚挿花

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.

Tel: (604) 438-2452

抽氣鹹酸菜卅磅庄 好味牌急凍魚丸 蝦丸墨魚丸48oz 長江牌清水蓮藕 台山即食米粉 6×5lb. 石牌即食 芥蘭. 生薑·蒜子 州菊花露 馬蹄

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL:688-6025

膏馳名名凉海冰明中 畫瓷果味霜爐國 丸藥古願醬京海燒土 散材玩繡料果產烤產

歡迎僑胞郵電採購,代訂特種用品 電話:六八八・六〇二五

福隆有限公司 FOK LOONG ENT. LTD.

708 E. GEORGIA ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3

255-3030 255-0132 TEL: 604

各鼓元罐冰酒日唐類油貝頭霜樓本山 類油貝頭 蝦醬魚食魚用冬雜肉料翅品報品蒸貨

銀龍公司 YIN LONG CO.LTD.

TEL: 689-7324

電話:六八九 門即蝦鹵冷新代冰園燒 門市批發 無任歡迎 中西什貨 上海雲石 木須餅 毛莹 木須餅 毛莹 木須餅 毛莹 木須餅 毛莹 木須餅 毛莹 大小咸宮 大小 一面 十貨



永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. ● 配量一切細行業態 ・ 準品上的報告 ・ 港九均数有分行・ 最用油酶素制

雪豆•

蓮藕

天津鴨梨

本行增設鐘錶部 ● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

●黃白金飾

●結婚金牌

• 名師設計

- ●鐀石玉器
- ●紅藍質石
- ●賀壽金座 ●專人主理

發·新到鮮靚

●款式新頴 ●價錢特平

WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

正價收買金銀首飾鑽石玉器

電話669-3247



温哥華緬街 547 號 Tel: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

千足黄金 各國金幣 純正白金 貨真價實 歡迎選購

司

金利源有限公司 GIM LEE YUEN LTD 75 E. Pender St. Van B.C. V6A 159 Tel 685-9743

> 全加總經銷 浙江省龍泉產靑瓷 北京同仁堂虎骨酒 上 海十全大補源

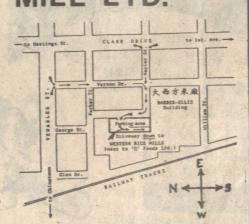
公司 VAN CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 681-8531

、規人上 歡洗 ,參海新 皂莉,

RICE

金龍牌最高級香料 久負盛譽名牌: 分銷批發 歡迎比較 玉蘭牌 蓮花牌 A A 牌 嘉禾牌 國寶牌 花唆糯 廉價實惠忠誠服務 苗米品級繁多齊全 泰、秘等國綠豆 雄五苦塔牌牌 米皇

地址:1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2 電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE



利 電 片打街東式陸零號 昌 有 海 對 白鱠魚 產 六一六零 有 公



新 到 大 批





- 1. Prairie Storm (White) LT Wohcaz (Quinlan) Senga Leap (Burke)
- 2. Dina Marie (Stewart) Thirteens Best (Haning) Johnny Mac N (DufauIt)
- 3. Van Liz (Brown) Genesse Power (Urquhart) Hy Red Chief (Bowman)
- 4. Jacka Direct (Davis) Surdale Count (Quinlan) Calm Yourself (Sibiga)
- 5. Jenny Hawk (Linford) Ima Gone (Coleman) Sunday Affair (White)

馬順 7. Triomark (Boyd)

- 6. Willow Dreamer (Ericsson) Northern Freedom (Megens) Three Of Us (Hudon)
- 7. Triomark (Boyd) Tom Cobbly (Galbraith) Battling Billy (Ericsson)
- 8. Nēalies Delite (Ericsson) Logans Baron (Davis) Sherwill B Good (Jungquist)
- 9. Multi Rainbow (Ericsson) Wild Power (Wine) Mile Oak Musket (Megens)
- 10. Holridge KIng (Treen) Sweet Angie (Quinlan) Silent Sword (Vukelich) Market King (Burke)

仔 佳

不祇 鼓供 **参考并** 验考并

圖和性、其包並物中香

港局是模

JANUARY 25, 1985

- 1. Emory Direct Mariko Jove Senga Leap
- 2. Dina Marie Johnny Mac N Thirteens Best
- CLOVERDALE
 - 3. Van Liz Hy Red Chief Genesse Power
 - 4. Clam Yourself Surdale Count Yankee Mohawk 5. Count Tarlum Sunday Affair
 - Ima Gone 6. Don Nor Bee Kee Northern Freedom Bye Bye Pinochle
- - 7. Take A Star Shyloh Cola Mr. Keith
- 8. Nealies Delite Logans Baron² Windmark
- 9. Wild Power Multi Rainbow Mile Oak Musket
- 10. Market King Autumn Storm N Stop The Rain

家用家四

ganananananananananananananana

CALEB PRINTING COMPANY

1925 kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T1

電話:(604)873-2722

柯式精印 一切大小中西文件

名片信封 信箋 餐簿 一應俱全

攝影院 HO TUNG

19 E. Pender St., 中華文化中心對面 電話: (604)688-2933, 681-5848.

(黑白) 4張4.80 (彩色) 4張8.80

耆英影紀念相免費送4X5一張

其他結婚相(新娘禮服免費借用) 家庭相、學生相、貨辦相、彩色 磁碟相一律八折優待。

英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 何桐

TRANS - NATION EMPORIUM LTD.

89 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

682 - 2244蔡浩傳先生主理 中藥部由 精 配 解

AAA文件急遞有限公司 TRIPLE A COURIERS LTD.

203 - 37 片打街東 及小包裹,收费便宜。例如: 由華埠收派至市中心商業區, 件雨磅以下, 祇收费三元)。 即收即派,比寄担保信還快。 簽名收派,忠誠為僑胞服務

意語: 689_3677

詢請

9 1 詳

7查情入

9英政專 8語府辦 4電中理 0 V 學 : 址地 老片雲高遊 大 三東 一東 新研 家

號街

華 便酌研家

桃園餐室

溫哥菲KNIGHI ST (乃街) 3917號

電話:872-4922

承接改衫,訂做西裝

梁相業

HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822

任,胞 迎 願

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT 168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式麵飽西餅 中西結婚禮餅 時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧 營業時間:上午八時半至晚上九時· 聖誕‧新年期間‧七天於業.

> ●特●設● 巧手小菜 中午快餐 冷熱飲品 各式小食 應有盡有

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華緬街416號 416 Main St. Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683 - 7252

結婚禮餅 精美餅券 生日蛋糕 冷熱飲品 香滑雪糕

B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

食住 五四 在在 書資路祭根 節時 有有 秘大 長不 書温 春謝 之之 賚哥 璇遂 草花 間 立 路華

房屋按揭滿期更換

如果閣下申請及格 只需要八十五元手 續費,皇家銀行樂 意將現存在其他銀



截止日期爲八五年一月卅一日 ROYAL BANK

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street: Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

上湯焗龍蝦 肉會燕窩

原凰雀肉鬆 (足二磅半

益 續推出皇牌名菜 祇賣一百二十八元

宴輝會惶 茶市 . . .

百解知知 菜家切

KING'S GARDEN RESTAURANT

温哥華華埠奇化街二三八號

高級六和菜 秋季酬賓海鮮席 價九十九元正 京片皮鴨一只 線鑑電光 設计蒸黑魚 設计蒸黑魚 或计蒸黑魚

晚版時間:下午五時至晚上九時半 聖誕新年 照常營業 凡惠顧酬賓席 • 奉送精美木製日曆一個 。 週二休息 238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

正宗韓國菜館



足十位用

韓國式B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

電話: 255-5022 255-8625 845 E. HASTINGS ST., VAN., B. C.

七天營業:由下午五時至晚上十一時 星期一至五:特設午餐 由正午十二時至下午二時

廣東餐館

KWANG TUNG RESTURANT 電話: 682-1514

晚飯增設各種髮仔飯

羗葱窩蛋牛肉飯 腊腸腊肉鷄飯 咸魚腊味飯 足十位周。

另增設四寶碟頭飯 \$325

BUDDHIST VEGETARIAN RESTAURANT

溫哥華喜士定東街 363 號 電話: 687-5231

虔誠烹飪・正宗齋菜

★用純植物原料,保證不含動物脂肪★ **兩熱素** 九葉 特價酬賓席

果 存 眞 毎席 \$88.00

(足十位用

毎席\$128.00

enter and state of the state o

他本人表示「北門可有可他本人表示「北門可有可性 題前。 他又說,博覽會沒有門口通往華埠則令華相獨向衰亡之說,博覽會沒有門口通往華埠則令華地又說,博覽會沒有門口通往華埠則令華地又說,博覽會沒有門口通往華埠則令華地又說,博覽會沒有門口通往華埠則令華地又說,博覽會沒有門口通往華埠則令華地又說,博覽會沒有門口通往華埠則令華

FRIDAY 25 JANUARY 1985 (五期星) △市府通過決議支持舉辦「和平日」活動。第 並接起來,美化運動將會有系統,有計劃地進位 連接起來,美化運動將會有系統,有計劃地進位 連接起來,美化運動將會有系統,有計劃地進位 連接起來,美化運動將會有系統,有計劃地進位 連接起來,美化運動將會有系統,有計劃地進位 連接起來,美化運動將會有系統,有計劃地進位 建接起來,美化運動將會有系統,有計劃地進位 是一個街口(CORDOVA CARRA ○有七個街口(CORDOVA CARRA ○有七個街口(CORDOVA CARRA ○有七個街口(CORDOVA CARRA ○有七個街口(CORDOVA CARRA ○有七個街口(CORDOVA CARRA ○市內通過決議,繼續美化華埠,煤氣鎮 一個街口(CORDOVA CARRA ○有七個街口(CORDOVA CARRA ○有七個街口(CORDOVA CARRA ○有七個街口(CORDOVA CARRA ○市內通過決議,繼續美化華埠,煤氣鎮 一個街口(CORDOVA CARRA ○市內通過決議,繼續美化華埠,煤氣鎮 一個街口(CORDOVA CARRA ○市內通過決議,繼續美化華埠,煤氣鎮 一個街口(CORDOVA CARRA ○市內通過決議,繼續美化華埠,煤氣鎮 一個街口(CORDOVA CARRA ○市內通過決議,繼續美化華埠,以促進本市與 一個街口(CORDOVA CARRA ○市內通過決議,繼續美化華埠,煤氣鎮 一個街口(CORDOVA CARRA ○市內通過決議,繼續美化華埠,煤氣鎮 一個街口(CORDOVA CARRA ○市內通過決議,繼續美化華埠,以促進本市與 ○市內通過決議,繼續美化華埠,以促進本市與 ○市內通過決議,繼續美化華埠,以促進本市與 ○市內通過決議,繼續美化華埠,以促進本市與 ○市內通過決議,繼續美化華埠,以促進本市與 ○市內通過決議,繼續美化華埠,以促進本市與 ○市內通過決議,繼續美化華埠,以 ○市內通過決議, ○市內通過之 ○市內國 ○市內 美化華埠煤氣鍋 然不 常和規劃路綫,由於去年有十五萬人参加 內通過決議支持舉辦「和平日」活動。籌 籲停減教育經費 文持擧辦和平日 致力創造就業機會 禁在學校隣近泊車

。現該會理事及各熱心人士將加緊展開各項籌備工作,歡迎各界人士將加緊展開各項籌備工作,歡迎各界人士權內外修葺第二程,以政接明年本市百年慶會以後,將於月杪完成。重大樓內外修葺第二型各界人士於春節期間。此項修葺工程歷歷,此項修葺工程歷歷,並獲政府,並獲政府,並獲政府 將於月杪完成

中華會館計劃獲政府接納在雲華埠籌建綜合性大厦 無稽之談。 需知華埠唐有博覽會之前,華埠所能生存與殺展,有博覽會之前,華埠唐传沒有任何通道直達唐使沒有任何通道直達唐於護向衰亡,但對繁榮於護向衰亡,但對繁榮於護向衰亡,但對繁榮於

致謝意。 並三百元,黄朝碩君, 黄溪與君每捐一百元, 黄溪與君每捐一百元, 黄溪與君每捐卅元,善 長仁翁,熱心教育,慈 校園人,深

、家庭和人生疑難, 仕可以協助你解決·

喬遷新址:片打東街88號馬可孛羅大厦 102 - 88 East Pender Street, Vancouver, B.C. PHONE: 688 - 8817

溫哥華最新翡翠鑽石設計

鑽意K新精代玉翻零無 翠石大金 首 設 鑲 切 打 批 数 五 五 3 章 節 計 作 割 磨 發 迎

620 S .E. MARINE DR. VAN. B. C.

本店誠聘男女企枱及送餐多名 有意者請親到

620s.E.MARINE DR. 找陳小姐接洽

242-244 E. Pender St., Vancouver, B. C. 列治文分店地址:甘比夾第五路·電話: 278-4200 11700 Cambie Rd., Richmond, B. C. Cambie Plaza Mall

預約時間電話: 734 8335

首次諮詢免費

嚴守秘密

你若有個人、婚姻

婆媳、代溝教育子女

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4 電話:(604) 253-3944 (604) 254-6616

香 鴨肉腸腸腸

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質 代即印代商無加監官政國優名精



海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)

Tel: 682-7373

送完即止

歡迎查詢 詳情請與本行貸款部接洽

85年新裝上市

各國新貨源源運到 名香港美 起貨快捷一流手 設備完善專家剪裁

電話:(604)684-7921

noning management and the companies of t

美味肉鬆 台灣牛肉乾 美味香腸

美味肉酥 台灣猪肉乾

加拿大政府註册合格,農業部派員駐廠檢驗生產

BRANDON, MANITOBA, CANADA

107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA TEL.. (604) 682-1913













專門爲客辦理一切出入口報關手續,代客提貨,送貨 申請退款,安排商業及文化展覽等 樂意爲閣下解答有關任何報關問題 請洽 MARIA LOI, 電話:(604) 276-2466 或直接傳呼機 680-7225

華 旅店 MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER [片打東街]

電話: 688-6431

本旅店有長期房出租。價錢相宜 僑胞惠顧。無任歡迎。

*************** ののののののの

FAST "A" AUTO BODY



3

(3)

③選用最優良之技術工人 零件及配件



電話: 874-5251

874-5252

賀 聖 歲 题

香質

**** TOYOTA HONDA

DATSUN

貿易總公司 擴大徵求一九八五年長期期刊訂戶

| | | | | | 1 | 141141 | ו חני ו | 1 | | |
|---|-----------|----------|------|------|--------|--|---------|--|-----------------------|--|
| | 刊 名 | i i | 1 | 質 | 刊 | 名 | w w all | | 價 . | |
| | 计标识 计时间记录 | 一年 | 二年 | 三年 | 學學學學 | 91 04 | 一年 | 二年 | 三年 | |
| | 中國畫報(中英) | 12元 | 20元 | 28元 | 上海畫報(| (中英) | 9元 | 14.40 元 | 20 n; | |
| | 中國建設(中英) | 45 | 12 6 | | 中國銀幕(| (中英) | 4.50元 | 871 | 11.50л; | |
| | 中國婦女 (英) | 10元 | 17元 | 24元 | 北京週報 | | | | | |
| | 中國體育 (英) | | | | 中國文學 | (英) | 4.50元 | 8元 | 11.50% | |
| | 中國對外貿易 | 20元 | 34元 | 48元 | 社會科學 | (英) | 20元 | 38元 | 5771 | |
| | . (中英) | | | | 中國集郵 | (英) | 7 70 | 11.20元 | 15.40/i | |
| 1 | 中華醫學雜誌 | 46元 | 78元 | 109元 | SALES. | The Control of the Co | - | R. T. S. | TO THE REAL PROPERTY. | |
| | (中英) | STATE OF | | | | | | The State of the S | | |

日期: 由84年10月1日起一85年2月28日 電話: 681-8531 售訂戶有月曆及記事薄贈 送,介紹新訂戶,另有腳品。

加拿太

中國參耳約行

由現在起經已特價推出聖誕各種送禮自用佳品、禮合庄冬菇、漳州 雪耳、沙爆魚膳肚、江瑤柱、魚翅燕窩、蠔豉發菜、中國鹿茸片、 吉林參、武溪蛤蚧大補茶、鐵合庄特級杞子王、禮合庄靚杞子、正 西歸頭、美國花旗參、中國鹿茸片、中國各種補酒、並有多種彩色 瓷瓶補酒、茶葉雜貨、式式俱備、中葯配方、零沽批發一律歡迎、 取價公道代寄各地郵包·

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址:加拿大・溫哥華・喜士定東街二八九號・電話:682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

快外歡一酒海京遠各華祥沙豉粤冠 捷埠迎應樓味菓年色園發井油香珍營安電批俱用翅雜普軟涼鹹蠔醬園醬統當購發全品肚貨洱糖菓蛋油料號園辦

719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 253-7751



例如:瑞士鷄飯

天天新款:

一流享受: 鐵板法國田螺

焗紙包龍利

全日供應、 馳名餐款: 海南鷄飯

印尼炒飯

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

小杭鯪魚球 小杭鯪魚球

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業: (上午十一時半至下午三時・下午五時至十時)

Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話:254-9111

及有**經**數專 BC工作費超過 一千五百元者 一千五百元者 CBC

料最佳